

[The page contains two columns of handwritten Greek text in a cursive script. The left column begins with "Εἰς τὴν ἐκκλησίαν..." and the right column begins with "ἀλλὰ καὶ οὐ μόνον...". There are several corrections and insertions throughout the text, such as "καὶ ὁ δὲ" and "καὶ ὁ δὲ".]

ἐν Κωνσταντινουπόλει, τῇ 5/20 Ἰαννουαρίου 1869.

Κύρια Προβολά,

Ἐνδομύχως καὶ τὸν αὐτοδάνουαι τὴν βαδείαν. δι' ἣν γὰρ
ἦν βεβαίως ἐβύδιος τὴν ὑμετέραν ἔφοχόμην ὁ αἰετιδίας
δαυλος τοῦ σερχιμμένου βόλως ἀδελφοῦ. Ἐοῖσιν, γαίνα, ἡ
ἡ ἀσχετόν ἡ δαλρὶς χρομὸν σοχίλιν, τὸ κρᾶτος σοχόστρον
ὑσάλληχον, ἡ ἔμμευσία γάλιν ἀρχαίνοιν, τὸ ἔδνος γεν
ναίον σοφμαχόν, τὰ γράμματα διαδάμιν μουσολραῖ, οἱ
εἶχοι στήθμον σύμβουχον, ἡ δὲ ὑμετέρα ἔφοχόμην αἰ
δεχρόν ἐν τῇ σοανίαν.

Παιδίσκον εὐλόχουσα, Κύρια Προβολά, τὰ γινώσκον
τὸν Μανασίλιν, ἀνέναντον τοῦ Πατρὸς μου διαμ
ναντα. Ἐναυχώμην δ' εἶσι τῇ παρσοπαδότῃ φιλία αἰνός,
οἶμνος τὸ ἀδάμαστον τοῦ χαρμυλῆρος, ἡ παρρυσία τοῦ
χέρου καὶ ἡ ἐμμεύς τοῦ βίου ἦσαν ὑσάλληχον συμπε
ριφορὰς εἰς ἡμᾶς τοὺς νεώτερον. Ἐξ' αὐτῆς καὶ δὲν σπολίδημα
ἀπαρμυρόμηνος καὶ παρμυρομῶν ὑμᾶς, ἀλλ' οὐκ εὐναμα.

Τῷ ἔφοχόμην Μουσολρα Παοα

Μεγάλῃ Προβολῇ τῇ Α. Α. Μ. τοῦ Δουλάτου

υἱ. υἱ. υἱ.

Εἰς Νουβίον.

Μόνος ὁ χρόνος δύναται, ἡ δὲ θεὰ ἀνελχύνει, καὶ εἶδον.
 γάρον ἰοαννάς σφυγὰς, ὅσες εἶδε καὶ γένε' ἰαχίον.
 Τοῦτο εἰσυχόμενος διαλεχῶ, κύριε Προβουλά,
 Τὴς θυγέρας ἑξοχόμλος

Laurellos Douros

2. Aigap's



Mon cher Ambassadeur,

J'ai reçu avec grand plaisir
votre aimable lettre et si j'ai été
privé du plaisir de vous serrer la main
à votre passage par l'Italie j'apprécie
pleinement les motifs qui vous ont
empêché de passer par Nice.

Ma santé s'est, grâce à Dieu,
améliorée depuis mon départ de
Constantinople, cependant j'éprouve
encore de temps en temps des crises
qui, quoique moins fréquentes et
moins fortes, le sont cependant

Agreiez, Mon cher Ambassadeur,
les assurances de mes sentiments
les plus affectueux.

Suad.

Nice le 12 Janv. 1869

après pour me faire beaucoup souffrir
et me rendre impossible toute
occupation sérieuse.

Nous avons ici un temps
magnifique et j'espère beaucoup
que ce beau climat me remettra
après pour me permettre d'entreprendre
plus tard un traitement sérieux
d'eaux minérales qui pourront amener
un complet rétablissement.

Les nouvelles que notre Ambassadeur
à Paris me donne sur la première
séance de la conférence me

6
semblent bonnes et me font concevoir
l'espoir que nous pourrions en
sortir sains et saufs.

De votre côté veuillez bien me
tenir au courant de ce qui pourrait
se produire d'intéressant à Londres
et des dispositions du Govt. Anglais.

Je vous prie de présenter mes
compléments à M^{lles} vos filles, de
faire mes amitiés à votre fils et
de le remercier de ma part de
ce qu'il a bien voulu faire
à propos de ma montre.

12. *Varonupputam* *Varzozu* *ogu*
Gu'us *pa'ru* *d'uor* *ras* *roo'iz*
am'ida *u'or* *des* *abou'zma'*
uzat *pappa'po*.

[illegible]

Εχοχώλας!

+ Τεγονός άριαρόν κατ'επαγγελία, άδυσίας ετηροῦν τῶν εἰσόδων
τον κατ'εἰρηνὴν ψυχὴν τῆς ἑμετέρας Περιφανείας Εχοχώλας: ὅσοι ἀγ-
μνοὶς Συνοδὸν καὶ προσφύγουσιν Αἰθῆς ἀδελφῶν Ἰωάννου Μουσούρου
ἀποδομῆς, καὶ, ὡς, μὴ ὄφρα τοῦ ἀνδριανῶν μου καλῶν.

Ἡ ἑμετέρα Εχοχώλας δυοσφύς ἀνυμνήτος ζευγίδεα, μετὰ ἑρῶδης
καρδίαν, αἰαποφύου τοῦ ἕψος τοῦ μῦθου καὶ τοῦ σῶναι τὸν ἀρῶν εἰ-
νήτου, αἰθῆς ἐνδύμον ἄσασαν ὅπως τῆς παύλας μου εἰσοφύου.

Ἀλλὰ τῆς κατ'ἡμῶν εἰσοφύας διοικούντος δέας προοίτις τοῦ χαρμῶ-
ναι γὰρ εἰσὶν ἑνδοκυνάους μεταβαλὴν εἰς τὰς ἀντιχειλάς αἰθῆς
βουαῖς, ἐν κατ'ἡμῶν εἰσοφύας αἰθῆς εἰσοφύου, παρὰ τῆς μετῴτης
καὶ ἀναμύθου ἀνδρῶν εἰς τὸν ψυχολόγον καὶ σφῶν διδασκαλῶν
τῆς ἀνυμνήτου καὶ τῆς εἰσοφύας ὅπως.

Ἡ ἑμετέρα Εχοχώλας δυοσφύς, κατ'ἡμῶν εἰσοφύας τῆς ἑ-
μετας δέας τῆς εἰσοφύας εἰς τοῦ ἕψος ἐνδύμον παρὰ τῆς κατ'ἡμῶν
εἰσοφύας τοῦ ἑρῶδης ὅπως εἰσοφύας, κατ'ἡμῶν εἰσοφύας εἰσοφύας
αἰαποφύου ὅπως εἰς τοῦ εἰσοφύας μετὰ τῆς εἰσοφύας.

Ὁ δὲ λαοὺς Αἰθῆς μετὰ τῆς εἰσοφύας τῆς εἰσοφύας εἰσοφύας
κατ'ἡμῶν αἰαποφύας ὅπως τῆς εἰσοφύας τῆς εἰσοφύας Αἰθῆς, τῆς εἰσοφύας
δὲ τῆς εἰσοφύας αἰαποφύας, ὅπως τῆς μετὰ τῆς εἰσοφύας εἰσοφύας
εἰς τῆς εἰσοφύας αἰαποφύας. Ὁ δὲ μετὰ τῆς Αἰθῆς Εχοχώλας, οὐ κατ'ἡμῶν τῆς εἰ-
σοφύας εἰσοφύας Αἰθῆς χαρμῶν, τῆς μετὰ τῆς κατ'ἡμῶν κατ'ἡμῶν
γὰρ τοῦ μετὰ, εἰσοφύας αἰαποφύας κατ'ἡμῶν αἰαποφύας.

Δεχομένη δὲ εἰσοφύας τῆς εἰσοφύας εἰσοφύας προσφύου μου
εἰσοφύας μου παρὰ τῆς εἰσοφύας.

Τῆς Ημετέρας Εχοχώλας

Τῆς Ημετέρας Εχοχώλας

Τοῦ ἑρῶδης τῆς εἰσοφύας

τῆς εἰσοφύας

+ Ὁ Μουσούρος Μετὰ τῆς.

Ez. H. Morrisonen Tuis
for Daniel Morgan Lov Larrin

THE ELECTRIC AND INTERNATIONAL TELEGRAPH COMPANY.

INCORPORATED 1843.

Central Station—Founders' Court, Lothbury.

N.B.—You are requested to give no fee or gratuity to the Messenger, and to pay no charge beyond those entered in this sheet

PRINCIPAL COUNTRY STATIONS—

ABERDEEN.....58, Marischall Street, & Railway Station.	EDINBURGH.....68, Princes Street, Parliament House, and Railway Station.	NORWICH.....At the Royal Hotel, Market Place, &c.
BATH.....3, New Bond St. Buildg.	PALMOUTH.....Arwenack Street.	PERTH.....At the Railway Station.
BIRMINGHAM.....Exchange Buildings, Corn Exchange, and Railway Station.	GLASGOW.....At the Exchange, St. Vincent Street, and Railway Station.	PLYMOUTH.....Plymouth side of Raily. Bridge and The Exchange.
BREAST.....Victoria Street, and 6, Donegal Square.	HULL.....53, Low Gate, and Paragon Street, and Southend.	PORTSMOUTH.....12, The Hard, Portsea, High Street, and Railway Station.
BRIGHTON.....18, Old Stone, and Bedford Hotel.	LEEDS.....4, Park Row, and Railway Station.	PRESTON.....At the Railway Station.
BURISTOL.....Exchange Buildings & Railway Station.	LEITH.....26, Bernard Street.	SHEFFIELD.....New Exchange, and Railway Station.
CAMBRIDGE.....Town Hall and Railway Station.	LIVERPOOL.....9, Exchange Buildings, 13, Walter Street, and Lime Street Station, &c.	SOUTHAMPTON.....High Street and At the Railway Station.
CARDIFF.....5, Powell Place Docks, Town Hall, and Railway Station.	MANCHESTER.....4, York Street, Ducie Buildings, Stock Exchange, and 1, Mosley Street, and Railway Station.	SUNDERLAND.....William Street and Railway Station.
CORK.....39, South Mall.	NEWCASTLE.....1 & 2, Lombard St., and Railway Station.	WAKEFIELD.....At the Corn Exchange & Railway Station.
DERBY.....Corn Exchange and Railway Station.	ONTYNE.....Old Masonic Hall, and Monmouthshire Ry. Stn.	WATERFORD.....Chamber of Commerce.
DUBLIN.....1, College Green, Canal Harbour and Eden Quay.		WEYMOUTH.....Luce's Royal Hotel.
DUNDEE.....Corner of Cowgate and Wellgate.		YORK.....17, Micklegate, and Railway Station.

Charges to Pay.

Message ...	"	"
Porterage ...	"	"
Cab Hire ...	"	"
Total ...	"	"

Waterlow and Sons, Printers, Carpenters' Hall, London Wall.

The following Message has been received at *Paddington* Station.

FROM

186

Name and Address.

TO

Name and Address.

DQ

*Crypte inachevee Travail de
Quinze jours etant encore
necessaire si architecte y
met du zele Il faut
insister sur execution
prealable arrangement*

CHARGES FOR PORTERAGE

No inquiry respecting this Message can be attended to without the production of this paper.					
---	--	--	--	--	--

Please enter Time of Delivery, and sign Messenger's Ticket.

THE ELECTRIC AND INTERNATIONAL TELEGRAPH COMPANY.

INCORPORATED 1846.



MESSAGES

Are transmitted to and from all the Principal Towns in GREAT BRITAIN and IRELAND, at

REDUCED RATES.

No Charge is made for Portage, when the distance does not exceed Half-a-mile.

The Company has upwards of 1,000 Stations in Great Britain and Ireland,

In full operation, the whole of which are in

DIRECT COMMUNICATION

With the Foreign Telegraph System, *via* their Hague and

AMSTERDAM LINE,

So that Messages can be forwarded from any of their Offices in Great Britain or Ireland to any Town on the

CONTINENT OF EUROPE

At which a Telegraph Station is established, at very Reduced Rates; the Charges on Messages to the Continent being the same from any of the Company's Provincial Stations. Further particulars may be obtained at the Company's Offices.

General Offices, Telegraph Street, London, E.C. August, 1867.

H. WEAVER, Secretary.



TARIFF IN GREAT BRITAIN AND TARIFF IN IRELAND.

Within 100 Miles, 1s.—Over 100 miles and under 200 Miles, 1s. 6d.—Beyond 200 Miles, 2s.

CHARGES FOR PORTERAGE.

DISTANCE.	By Messenger on Foot.	By Messenger Express.	DISTANCE.	By Messenger on Foot.	By Messenger Express.
Under Half-a-mile.....	No Charge.	No Charge.	Above One Mile, and under Two miles.....	1s. 0d.	2s. 0d.
Above Half-a-mile, and under One mile.....	0s. 6d.	1s. 0d.	„ Two Miles, „ Three miles.....	1s. 6d.	3s. 0d.

No delivery by Foot Messengers beyond Three Miles.

Duplicate Copy.

J. Deries & Sons.
Manufacturers of
Crystal Chandeliers Candelabra &c.
Works London & Birmingham
Principal Depot & Show rooms 147 Strand
London Jan'y 24. 1869

To His Excellency

Musurus Pasha.
Ambassador Extraordinary & Plenipotentiary
of Turkey to England.

May it please your Excellency

With much pleasure we beg to hand to your Excellency the designs which we have had the honor of preparing for H M S M The Sultan in accordance with your esteemed Commands, and in doing this we flatter ourselves that we may without undue pretensions be permitted to add that although constantly preparing new and elegant designs for the important Contracts continually entrusted to our care, we do not believe it to have hitherto been our good fortune to produce such perfect original and chaste & unique designs as those we now beg most respectfully to submit, strictly in accordance, as will be readily perceived, with the suggestions so appropriately made by your Excellency.

In the same case your Excellency will be pleased to find full sized sample specimens, with drawings of some of the principal pieces constituting the Candelabra and Chandeliers also prepared in pursuance of your expressed wishes.

In order to facilitate reference these latter are marked with red corresponding with those on each drawing so that no difficulty may be experienced in tracing the relative parts.

The full sized drawings of a few parts of the Candelabra and Chandeliers are enclosed with a view of conveying as nearly as possible an accurate idea of the size and effect of these truly magnificent

entire pieces which for richness of cutting and splendour of finish will be unequalled by anything of similar character ever yet attempted in the art manufacture of Crystal glass.

We are exceedingly happy to be here enabled to inform your Excellency that we have for a lengthened period been trying experiments for perfecting the required combination of the various ingredients composing the Crystal we employ for this superior class of work. and have within the last few weeks succeeded in effecting the most wonderful results, the extraordinary purity of color and brilliancy by far surpassing any Crystal that it has yet been possible to make which will be uncontestedly borne out by the specimens sent herewith and if placed for comparison by the side of any of the Crystal work now in the Palace of H. M. S. M. The Sultan, this marked improvement in the quality of the Crystal will be at once apparent. We pride ourselves upon the attainment of such satisfactory results and do hope to have the honor of executing the Commands of H. M. S. M. The Sultan in the newly manufactured Crystal in the first instance. We beg further most respectfully to call your attention to the fact that we have allowed the usual Merchants discount of 25 per cent off the prices quoted, and this we shall experience great pleasure in conceding at all times on the Commands it may please H. M. S. M. The Sultan to honor us with.

Should the present designs of Chandeliers Candelabra Fountains &c. be not precisely in harmony with the taste and desires of H. M. S. M. The Sultan, we shall be equally happy to allow the Commission of 25% off the prices of all and any design that may have been placed or may yet be brought under the notice of H. M. S. M. The Sultan through the Agency of Messrs Ede & Co of Constantinople and London Monsieur Agop Endersdjio of Paris, Monsieur Mossirly of Constantinople and others who possess our designs supplied to them by us for the purpose of submitting to H. M. S. M. The Sultan either directly or through the medium of other parties having access to the Authorities of the Palace.

In the event of H. M. S. M. The Sultan selecting the designs now forwarded we can immediately on receipt of telegram place same in hand so as to avoid any unnecessary loss of time.

as the command would occupy at least nine months in Completion
Trusting soon to receive the valued Commands of H. M. S. M. the Sultan

We have the honor to remain

Your Excellency most humble Obedient Servant.

I Begun

P. S. If the designs indicated as No 1 be approved of by
H. M. S. M. The Sultan we should beg permission to suggest that
it be constructed say 50^{cts} higher by 30^{cts} extra in width, this we
should be happy to carry out without any extra Charge

List of prices of Chandeliers, Candelabra and
Fountain as per designs forwarded to H. M. S. M.
The Sultan of Turkey

per favor of His Excellency Musurus Pasha

The following quotations are subject to the usual discount
allowed to Merchants viz 25 percent

Design No 1 Crystal Candelabrum for Candles

12 Lights each Candelabrum	£1000 each
24 " " "	£2000
36 " " "	£2600

The Base of Candelabrum to be of Black Marble and Gold lines

Design No 2 Crystal Chandelier for Candles

80 Lights for room 9 ^m 40 ^{cts} high	£2868 each
80 " " " 4 ^m 20 ^{cts} "	£2659 "
30 " " " "	£1435 "

Design No 3 Crystal Chandelier for Candles

80 Lights for room 9 ^m 45 ^{cts} high	£1964 each
80 " " " 4 ^m 20 ^{cts} "	£1884 "

Design No 4 Crystal Candelabrum

12 Lights each Candelabrum	£595
24 " " "	£1200
36 " " "	£1666

XII
The Grand Illuminated prismatic
Candelabrum Fountain with prismatic Basin

£13,500 as per drawing
sent to Messrs Ede & Co, Monsieur Agop Emdserdjis and
Monsieur Missirby

But as now represented in design with small candelabra round
the Base (vide Blue mark) the price will be £13,985
subject to the discount usually allowed to Merchants namely
25 per cent.

All sample pieces are exact size - these are indicated by red marks
on Drawing

The prices of the foregoing are free delivered in Docks in London
~~not 2000~~
Cases being charged extra

The fixing the 16 candelabra and 4 chandeliers would
occupy two men for a space of about three months, which would be
charged at the rate of £4. 10. 0 per week each man inclusive
but if Board and Lodging be provided by the Authorities the Charge
will be reduced to £2. per week each man for the support of his family
at home, the Charges to Commence from the day of leaving England.

These terms will apply to any future time should
the services of our men be required for the renovation and cleaning
the chandeliers and candelabra for any special occasion, or arrangements
may be made for one of our men to remain permanently for the
express purpose of attending to the crystal work in the Palace
of H. M. S. M. The Sultan if desired

1871

83ε

[illegible]

αρχόντι δ' ἔσται βασιλεύων.
Δίδωσι ἑξοχότα περίου ἐν βασιλείᾳ
τῶν υἱῶν ἰσοκρίαν ἑαυτῷ.

Chrysostomus
ἐμὴν ἡμετέραν.

Διὰ τὴν παρὸν, μετὰ βαβυλῶν ὁ ὑποστράτης, ὅς ἐστιν ἀνα-
 γκαρ, μετὰ τῶν ἀγροτέρων ἔργων, χειροποιήτων ἐστὶν ἡ: 16:-
 τούτων. τὸ παρὸν, ἡ: καὶ αὖτις ἐστὶν ἀποστράτης. 3: ὅσοι:
 γκαρ, τὸ ἀποστράτης ἡ: τῶν ἀγροτέρων. Διὰ τὴν ὑποστράτην
 τῶν, ἡ: ἀποστράτης ὁδοποιήτων ὁδοποιήτων, αὖτις καὶ ὑποστράτης:
 αὖτις ἀποστράτης τῶν ἀποστράτην ἀποστράτης, ὁδοποιήτων, ὁδοποιήτων:
 : μετὰ τῶν ἀγροτέρων, ὅσοι ἀποστράτης τῶν ἀποστράτην καὶ ἀποστράτης
 ἐστὶν ἀποστράτης ἀποστράτης, ἡ: ἀποστράτης ἀποστράτης. Παρὸν ἀποστράτης
 ἐστὶν ἀποστράτης τῶν ἀποστράτην. Τὰ ἀποστράτης ὁδοποιήτων
 ὁδοποιήτων ὁδοποιήτων ἀποστράτης, καὶ ὅσοι ἀποστράτης τῶν
 ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης:
 : ἀποστράτης τῶν ἀποστράτην - Παρὸν, καὶ ἀποστράτης τῶν ἀποστράτην ὁ
 : ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης τῶν ἀποστράτην ἀποστράτης ἀποστράτης
 τῶν ἀποστράτην ἀποστράτης. ἀποστράτης τῶν ἀποστράτην, ἀποστράτης
 ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης
 ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης
 ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης

Τὸ δὲ ὅσοι ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης
 ἀποστράτης, ὅσοι ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης

Πάν: 23: ἀποστράτης, 1869: ἀποστράτης

ἐστὶν ἀποστράτης ἀποστράτης ἀποστράτης

M. F. 1869

P. 1869 ἀποστράτης ἀποστράτης
 Οὐρανὸς ἀποστράτης ἀποστράτης

[illegible][illegible][illegible]

Καλοξος τῆς ἀναξιδέας
 ἡδὺς καὶ ἀβύσσου καὶ
 ἀλαωτοῦ τῆς ἐφ' ἡμῶν
 ἡδὺς, ὅτι εἰς τὴν αὐτὴν
 εἰς τὴν ἡμετέραν καὶ
 ὅτι ὁ ἀνθρώπος μὲν οὐκ
 εἶδε καὶ οὐκ ἔγνω τὴν
 ἀνέναντον τὴν ἡμετέραν.

XII

ἐν Κωνσταντινῇ, κατ' 19 βιβλίον 89^α
 3 Μαΐου
 1869



Ὁ ἅγιος Ἐφραίμ,

Ἐν τῇ αὐτῇ ἀνέναντον ἀνέναντον
 τῇ αὐτῇ ἀνέναντον ἀνέναντον
 ὅτι ὁ ἀνθρώπος μὲν οὐκ
 εἶδε καὶ οὐκ ἔγνω τὴν
 ἀνέναντον τὴν ἡμετέραν
 καὶ οὐκ ἔγνω τὴν ἀνέναντον
 τὴν ἡμετέραν καὶ οὐκ ἔγνω
 τὴν ἀνέναντον τὴν ἡμετέραν
 καὶ οὐκ ἔγνω τὴν ἀνέναντον
 τὴν ἡμετέραν καὶ οὐκ ἔγνω
 τὴν ἀνέναντον τὴν ἡμετέραν.

The Imperial Ottoman Bank,

LONDON AGENCY,

4, Bank Buildings, Lothbury, E.C.

25 Feb. 1869.

Excellency,

I am favoured with your letter of yesterday in accordance with your wish I will write out to the Imperial Ottoman Bank Constantinople instructing them to pay to Pierre Alexander Vogorides £25. (twenty five pounds) p. month commencing from the month in respect of which the last payment was made to your late brother, Mr. John Musurus, and payable

His Excellency
Musurus Pasha

Yr. Yr. Yr.

at the end of every month —
I have the honor to be,
Excellency,

Your most obedient
humble servant,

W. Brennan
Manager

Londres, le 4 Mars, 1869

Mon très Cher Ami,

Depuis mon retour à Londres, j'éprouvais le besoin de vous écrire pour vous remercier vous et Madame l'Ambassadrice des bontés que vous avez eues pour moi et pour mes filles pendant notre séjour à Constantinople; mais, si je regrette d'en avoir été détourné par ^{mes} nombreuses et incessantes occupations tout le temps qu'a duré notre conflit avec la Grèce, je m'estime heureux de m'acquitter de ce ~~devoir~~ agréable devoir aujourd'hui où je puis en vous féliciter en même temps du succès qui vient de couronner la politique du Gouvernement Impérial, et auquel vous avez si puissamment contribué.

En effet, tout en consacrant ^{à la fois} vos efforts ^{à cette occasion} et à la conservation de la paix et à la défense du droit, vous avez ~~rendu à l'Empire ottoman~~ des services signalés par l'usage éclairé que vous avez fait de la cause de la paix ^{autant qu'} à celle du droit par l'usage éclairé que vous avez fait de votre influence auprès de la sublime Porte comme auprès ^{du Cabinet Britannique} de ~~notre Gouvernement~~. et vous avez acquis des titres égaux à la reconnaissance des deux Gouvernements. Lord Clarendon, et tous les hommes d'état d'Angleterre avec lesquels j'ai eu occasion de m'entretenir, apprécient hautement l'habileté, la sagesse et la droiture dont vous avez fait preuve pendant toute la durée du conflit, et la part importante que vous avez eue au résultat satisfaisant des efforts de la diplomatie; et, par la sympathie ^{si} universellement manifestée en Angleterre ~~en faveur de la~~ ^{pour} en faveur de la Turquie,

Veuillez agréer
Le très honorable Henry Elliot,
Ambassadeur d'Angleterre.

vous pouvez juger de la popularité dont jouissent auprès
de l'opinion publique ceux des hommes d'Etat anglais qui ont
~~travaillé~~ ^{travaillé} à concourir à ce résultat, et parmi lesquels vous
occuperez à juste titre une place prédominante.

~~Je me prie~~ ^{Je vous prie} de me rappeler à l'aimable souvenance
de Madame l'Ambassadrice, et de lui présenter mes
hommages de respect et de reconnaissance, ainsi que ceux
de mes filles qui auront l'honneur de lui écrire.

En vous réitérant mes remerciements ^{bien} sincères, je vous
prie de croire à l'inviolabilité des sentiments d'amitié et
de haute considération

de votre tout dévoué

1790 24' 08' 41' 22' 15' 26' 37' 48' 59' 10' 21' 32' 43' 54' 65' 76' 87' 98'
 1791 1' 2' 3' 4' 5' 6' 7' 8' 9' 10' 11' 12' 13' 14' 15' 16' 17' 18' 19' 20'
 1792 21' 22' 23' 24' 25' 26' 27' 28' 29' 30' 31' 32' 33' 34' 35' 36' 37' 38' 39' 40'
 1793 41' 42' 43' 44' 45' 46' 47' 48' 49' 50' 51' 52' 53' 54' 55' 56' 57' 58' 59' 60'
 1794 61' 62' 63' 64' 65' 66' 67' 68' 69' 70' 71' 72' 73' 74' 75' 76' 77' 78' 79' 80'
 1795 81' 82' 83' 84' 85' 86' 87' 88' 89' 90' 91' 92' 93' 94' 95' 96' 97' 98' 99' 100'

17 Southwick Street 94a
Cambridge Square, Hyde Park
March 9th 1869.

To His Excellency
Monsieur Pasha
Ambassador from the Sublime Porte
London.

Excellency

I have endeavoured to carry out
Your Excellency's wish to obtain subscribers for the proposed
English Journal, but few persons are inclined to put
down their names as subscribers to a paper which is
not yet published. In fact, I find that the attempt
to get subscribers names previous to publication rather
 militates against the object in view, as it pre-supposes
a possible doubt of its ultimate success which should,
by all means, be avoided. Having many friends
connected with the London press, I have consulted
them on the propriety of my obtaining subscribers
names beforehand, but all are unanimous in their
opinion as to the unprecedentness and inadvisability
of such a course, while, on the other hand, they all
agree in the statement that a want is felt for such
a Journal, and feel sanguine as to its success when
once established.

When the Journal is printed and published, there will then be less difficulty in obtaining subscribers in this country, as I shall be able to get it noticed and quoted in all the English papers, and, by advertising and other means for which I possess facilities, brought under the notice of all those financially, commercially, and politically interested in the Ottoman Empire.

It will be my Care, Excellency, that the Journal shall be conducted and edited in such a manner as will not only be satisfactory to your Excellency's Government, but insure the patronage and support of the public, and thus create a sound and healthy public opinion in this country in reference to Turkey.

In offering to me the management of this affair, Your Excellency was, of course, assured of my capacity to successfully carry it out, but as His Highness Ali Pasha may not be equally acquainted in the matter. I beg, respectfully, to submit the following for His Highness' information as a proof of my fitness for the position.

1st. - I have been 12 Years practically connected with Turkey.

2nd. - In the year 1862, I published a work on "The Resources of Turkey," and, in 1866, another under the title of "Turkey" which, - added to various letters on Turkish questions addressed by me, from time to time, to the London Newspapers, - have resulted in my being considered an authority on the finances

and trade of the Ottoman Empire. Even the "Morning Star" newspaper, an avowed enemy of Turkey, in its review of my book, March 31. 1866, said "Mr. Farley ranks high as an authority on the affairs of Turkey, and this work well confirms him in that position."

I. - During my residence in Constantinople and Alexandria, I acted as "Own Correspondent" for two of the principal London Morning Newspapers.

I am perfectly aware that the conducting of this Journal is a position of trust and confidence, and I feel assured that my devotion to Turkey during so many years will be a proof to your Excellency's Government that I shall conduct it in the manner indicated. By issuing the Circulars soliciting Subscribers to the proposed Journal, (a copy of which I submitted to your Excellency), I shall have impressed the public with the idea that the affair is purely my own, and I shall, of course, take care to act in every way so as to confirm that idea, for no one will be able to form an opinion as to the number of subscribers names I may have received.

I would, therefore, respectfully suggest that your Excellency authorize me to make the necessary arrangements for the immediate publication of the "Istanbul Gazette" in Constantinople. The preliminary expenses will be simply the cost of the printing press, type &c. about £300. for which I shall obtain a correct and exact estimate. The current expenses at

XII
Constantinople will (having our own type) consist
only of the cost of paper, salaries, wages, and rent
of an office, while I have no doubt whatever that
in a short time, the Bureau will be looked upon
as "the authority" on all matters relating to
Turkey.

(Trusting to receive Your Excellency's final
instructions on this important matter, as I am
prepared to leave for Constantinople at any
moment.

I have the honor to be
Your Excellency's
Very faithful & obedient servant
J. Lewis Bartholomew

12, OLD BURLINGTON ST,
LONDON.

March 9. 1869

Sir

I some time ago wrote
to your Excellency in reference
to the payment of my
professional fees, amounting
to Twenty guineas, in the
case of His Highness Ali
Newaz Khan Bahadoor.
When he came to this
country he was suffering
from a severe dysentery
from which he recovered
under my care and the
charge for an attendance

extending over three months
is certainly moderate.
When I called at the
Embassy I was told by
a gentleman whom I had
to apply to the India
Office. This I have done
and the application has
been refused. My reason
for now addressing Your
Excellency is simply this.

There is at present employ-
ed at the Hamman
in Iermya a Turkish

subject of the name of Ali.

This man came to me requesting
that I would attend upon
His Highness, Ali stated
that he did so at your
~~request~~ command as
you told him "to call in
a doctor" and the patient
himself referred me for
payment to Your Excellency.

Under these circumstances
I must beg again to bring
the matter under Your
Excellency's notice

I am with great respect
Your Excellency's Obedient

His Excellency Arthur Leared M.D.
Insubur Pasha.

Ottoman
Consulate General.
London.

London, 10th March 1869.

Excellency,

In pursuance of your Excellency's instructions I have shipped to Constantinople by the steamer "Cordova" the case containing the Bronze Gates, and herein I beg to enclose the Bill of Lading. The case is addressed to His Excellency Prince Vogorides and I have insured it, as usual, free of particular average, for the sum of £175,000.

I have the honor to be,

Your Excellency's
Most obedient humble servant

P. Garbary

His Excellency Musurus Pasha
Ambassador of H. I. M. the Sultan

Le. Le. Le.

London.

Ce 10 mars 1869.

Particulière

Mon cher Ambassadeur,

Je vous remercie de tout mon cœur de votre aimable lettre du 25 février. Je compte plus que jamais sur cet intelligent concours dont vous m'avez donné d'innombrables preuves. — Nous travaillons ensemble depuis trop long temps pour que nous ayons besoin de nous redresser des assurances mutuelles.

La perte cruelle que nous venons d'éprouver laisse un immense vide dans notre Ministère. Mes faibles moyens sont bien loin de pouvoir le combler. C'est donc l'appai

Sincère des serviteurs éclairés et
fidels de l'Etat qui pourra seul
suppléer à mon insuffisance.

La grue tante des circulaires et
des proclamations pour atténuer
le mauvais effet de sa défaite et
pour déclarer que son adhésion
aux principes émis par la
conférence n'est qu'apparente.

Ainsi, nous devons nous attendre
à des nouvelles farces de la part
de ^{nos} ~~nos~~ aimables voisins.

Mille amitiés

Sal.

Bryanston Square
11th March 1889.

Gent.

On the 16th December last, the day of my departure from Constantinople, I gave ^{expressed} my brother, ^{the late Yanko Mironov} a cheque on ^{Messrs} Glyns for £200 in order that he might pay from time to time the expense of repairing my house ^{and} at Arnaut Keui. My brother paid in the cheque to your Bank at Constantinople; but, up to the time of his death, only drew out about £50, as I have since been informed. There ~~fore~~ balance therefore remains in ^{the hands of your Bank} ~~your hands~~ £150 on ~~this account~~, and as the workmen had to be paid, my brother-in-law, Prince Alexander Vogorides, applied to the Bank for the payment ^{out} of the above mentioned balance ^{of the required sum}. This the Bank very naturally hesitated to do, and I therefore request you, on my undertaking hereby given to hold you harmless, to write by this day's post to your Bank and authorize

The Agency of the
Emp^{re} Ottoman Bank

it to pay ~~from time to time~~ to the
Prince Alexander Vogorides the amount
of the balance of the £200 above mentioned.
and ~~also not~~ ^{at the same time to inform them give the Bank notice not} to pay to any person
any ~~other~~ funds belonging to my late
brother without the written authorisation
of my brother Paul Musurus Bey, ^{Prince of Janina,} and
myself, the legal representatives of the
deceased.

to appoint me to some other
Consulate for I am heartily
tired of being in Greece. If
you have an opportunity
will you kindly bring my
case to his recollection
He has promised that my
wishes shall be borne in
mind when an opportunity
offers, but you know his affairs
are out of your hands so that when
an opportunity does offer my
case may be forgotten.

I remain, Sir

yours very truly

H. S. Ogley

XII

Patras, 20 March 1869

99a

Sir,

I received your
Excellency's Telegram of the 20th ult.
several days after it was sent.
I do not immediately send off
the daughters of the late Consul
because their mother was expected
from Constantinople in a day
or two, she did not however arrive
until the week following.
They all left today ^{Saturday} for the
Piræus in the Greek Steamer
and will have to remain there
until Thursday morning when
to His Excellency
Massimus Pasha
London

117
The French Steamer leaves
for Constantinople. - I have
drawn on Your Excellency
a Bill for £55 at 3 days sight
order Fels of to pay the expenses
of the Funeral, the Travelling
expenses to Constantinople,
and a sum of Drachmas 220
for which a judgment of the
Court has been given and for
which an act of sequestration on the
furniture has been issued, and
to avoid its being sold by public
auction by the court. I paid
the Drachmas 220. -

The weather is very fine and
after the bad weather we have

8
had for many days I hope we
may have a succession of fine
weather - The people of Patras
presented to King George two
petitions in which the state
of Greece was painted in the
most gloomy colours. - None of
them was this passage. -
Ἡ ἑλλάς εἶναι ἐρημική. -

The Cretans are anxiously waiting
for a steamer to take them
back to their Island.

About 160 left a few days ago
in a sailing vessel, and at
Messolonghi they have also
chartered a sailing vessel
to take back some from that place.
I have requested Lord Clarendon

si bien réuni dans ces
derniers temps.

Mme Eliot me prie
d'envoyer l'expression de toute
son amitié à Mesdemoiselle
ses filles, et soyez moi
toujours, mon cher Oakes,
votre très dévoué

Amr Eliot

XII

101a

Constantinople

le 24. Mars 1869.

Mon cher Ami,

Merci de votre
aimable lettre du 4. qui
m'est parvenue par le
dernier courrier.

Et le pin nous trouvant
nous féliciter de nous

trouver de nouveau le trouble. -

dans des eaux tranquilles. Le mention des naturalistes

Le départ de Othriades reste à régler, et elle est
 Bey, et l'arrivée de très loin d'être simple et
 Monsieur Kellerski ont facile, mais si ne doute
 remis les choses dans par une votre volonté et
 leur état normal, et continuer dans le même
 j'espère une pour long temps de modération et de
 il n'y aura rien pour prudence qui lui e

[illegible]

XII Er^o Kungälv 10 679, 24 24 Madsen 102d
500921r 1869

всѣмъ, 

Μαδὺς δ' ἀσπίδα καὶ ἔγχλυτον
 περὶ στέρνα, καὶ ἄλκιρα χερσὶν
 ἰοῦναι πόλιν δαλφύς τε καὶ ἄλκον
 αὐτὸς ταῖς ἰσχυρὰς ὀφθαλμοῖσι δαδύς,
 ὅς τ' ἐπ' αὐτὸν ἔκοιτο, δαδύς τε δαδύς τε,
 καὶ δὴ παρὰ πόλιν δαδύς τε δαδύς
 ἔειπεν ἑλὼν δαδύς τε δαδύς
 ἀνδρῶν ἑλὼν ἀνδρῶν, καὶ δὴ δαδύς
 ἔειπεν ἀνδρῶν καὶ δαδύς τε δαδύς
 ἀνδρῶν καὶ δαδύς τε δαδύς
 ἑλὼν ἀνδρῶν καὶ δαδύς τε δαδύς
 ἑλὼν ἀνδρῶν καὶ δαδύς τε δαδύς

[illegible][illegible]

paucis. Propter, et i' a' a' b' a' m'
ad d' i' m' d' o' p' a' f' a' s' i' d' e' r' u' m' b' e' n'
i' t' i' a' s' o' c' i' e' t' i' s' s' i' n' i' c' e' s' e' p' r' e' s' e' n'
t' o' u' t' l' e' s' o' l' d' e' d' u' c' o' m' p' t' u' c' o' a' r' a' s'
d' e' c' h' r' i' s' t' i' . M' a' s' a' r' a' s' . E' t' l' u' i' d' e' p' r' e' s' e' n'
a' d' d' i' c' t' u' r' a' a' l' i' o' r' u' m' l' e' t' i' s' t' a' l' i' a' a' u' t'
e' t' d' i' c' t' u' r' a' m' i' d' e' e' x' d' a' b' i' t' a'
o' u' s' o' c' i' e' s' p' r' e' s' e' n' t' i' a' s' d' o' p' a' c' a' p' i' t' u' r'
o' d' o' p' a' c' i' u' s' u' s' p' r' e' s' e' n' t' i' a' s' o' r' d' i' n' a' t'
p' r' e' s' e' n' t' i' a' s' p' r' e' s' e' n' t' i' a' s' a' l' i' o' r' u' m' u' s'
i' d' e' s' t' p' r' e' s' e' n' t' i' a' s' o' c' i' e' t' i' s' i' d' e' s' t'
d' e' c' a' r' n' e' s' t' i' a' s' o' c' i' e' t' i' s' i' d' e' s' t' d' e' b' i' t'
u' s' i' d' e' s' t' a' l' i' o' s' e' x' p' r' e' s' s' i' o' n' e' s' u' s' p' r' e' s' e' n'
s' o' d' i' c' a' s' i' d' e' s' t' d' i' c' t' u' r' a' s' d' e' b' i' t' u' s' u' s'
a' l' i' o' s' p' r' e' s' e' n' t' i' a' s' i' d' e' s' t' d' i' c' t' u' r' a' s' i' d' e' s' t'
o' p' i' n' i' o' n' e' s' d' e' c' a' r' n' e' s' t' i' a' s' i' d' e' s' t' d' e' b' i' t'

vaca' re. Reges a' l' i' o' r' u' m' u' s' p' r' o' i'
u' o' l' u' n' t' a' t' e' u' s' d' i' c' t' u' r' a' s' a' l' i' o' r' u' m'
d' o' p' a' c' a' p' i' t' u' r' i' d' e' s' t' p' r' o' i' n' t' i' a'
d' i' c' t' u' r' a' s' o' r' d' i' n' a' t' i' o' n' e' s' i' d' e' s' t' d' e' b' i' t'
o' d' i' c' t' u' r' a' s' a' l' i' o' r' u' m' u' s' d' o' p' a' c' a' p' i' t'
s' a' l' u' t' e' m' d' e' s' t' p' r' e' s' e' n' t' i' a' s' o' c' i' e' t' i' s' i' d' e' s' t'
d' e' c' a' r' n' e' s' t' i' a' s' o' c' i' e' t' i' s' i' d' e' s' t' d' e' b' i' t'
u' s' i' d' e' s' t' a' l' i' o' s' e' x' p' r' e' s' s' i' o' n' e' s' u' s' p' r' e' s' e' n'
a' d' d' i' c' t' u' r' a' s' a' l' i' o' r' u' m' u' s' p' r' o' i' n' t' i' a'
i' d' e' s' t' p' r' e' s' e' n' t' i' a' s' o' c' i' e' t' i' s' i' d' e' s' t' d' e' b' i' t'
u' s' i' d' e' s' t' a' l' i' o' s' e' x' p' r' e' s' s' i' o' n' e' s' u' s' p' r' e' s' e' n'
a' d' d' i' c' t' u' r' a' s' a' l' i' o' r' u' m' u' s' p' r' o' i' n' t' i' a'
i' d' e' s' t' p' r' e' s' e' n' t' i' a' s' o' c' i' e' t' i' s' i' d' e' s' t' d' e' b' i' t'
u' s' i' d' e' s' t' a' l' i' o' s' e' x' p' r' e' s' s' i' o' n' e' s' u' s' p' r' e' s' e' n'
a' d' d' i' c' t' u' r' a' s' a' l' i' o' r' u' m' u' s' p' r' o' i' n' t' i' a'
i' d' e' s' t' p' r' e' s' e' n' t' i' a' s' o' c' i' e' t' i' s' i' d' e' s' t' d' e' b' i' t'
u' s' i' d' e' s' t' a' l' i' o' s' e' x' p' r' e' s' s' i' o' n' e' s' u' s' p' r' e' s' e' n'

Extract from a letter of The Imperial Ottoman Bank
Constantinople dated 31st March 1869.

"In reply to the letter addressed to you
"by His Excellency Mesnurs Pacha, we have
"to mention for His Excellency's guidance
"that the cheque of £200. on Mess^{rs} Glynn & Co.
"negotiated by the late Yanko Mesnurs
"Bey, was passed to the credit of the deceased
"gentleman's account with us. Against
"the amount appearing to his credit, Yanko
"Mesnurs Bey, drew cheques upon us
"and left a balance with us before his death
"of L. T. 85.25. which we hold at the disposal
"of the Prince Alexander Vogarides, in accordance
"with the instructions of His Excellency Mesnurs
"Pacha."

"We shall be much obliged if you will
"be good enough to ask for His Excellency's
"further instructions on the subject as the
"Prince A. Vogarides will not retire the balance
"of L. T. 85.25. against receipt made out in
"the form we required."

30 Bedford Row.

March 1869

Your Excellency;

I send you the enclosed in the hope that you will kindly give your Patronage to a Performance, having for its object - the assistance of a poor and aged, but - deserving Actor.

6

Will you permit me to -
put your name among
the list of Patrons, and
to forward you some Tickets.
Awaiting the favor of your
reply:

I beg to remain
Yours Very Faithfully
Walter Stephens

His Excellency

Hon. Sec.

The Turkish Ambassador.

E. Dent & Co

Watch & Chronometer Makers,

TO HER MAJESTY & H.R.H. THE PRINCE OF WALES.

61, Strand, W.C.

London April 1st 1869

S

His Excellency
Muevris Pacha.

Sir

We beg respectfully to forward
herewith the 4 Gold Hunting Watches
ordered by Your Excellency some
short time since.

We have to offer our apology
for the accidental delay which has
taken place in the execution of
this order, but which, we trust
has not caused Your Excellency
any inconvenience.

Awaiting your further Command
we have the honour to be,

Your Excellency's

Most obedient servants

E. Dent & Co

J. B. B. B. B.

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Handwritten text in the upper left quadrant, including the word "Handwritten".

Handwritten text in the upper right quadrant.

Main body of handwritten text, appearing to be a letter or document. The text is written in a cursive script and is partially obscured by a large white tear on the right side. There are also some small orange and green stains on the left side of this section.

6 April 1869

- " 1 - 1 Lord et Lady Clarendon *
 " 1 - 1 L'Ambassadeur d'Autriche et la Comtesse Apponyi *
 " 1 L'Ambassadeur de France *
 " ~~1 Lord Lyons~~
 " 1 - 1 L'Envoyé de Danemark et M^{me} de Buloz *
 " 1 L'Envoyé des Pays Bas *
 " 1 - 1 Monsieur et Madame Hammond *
 " 1 Mad^{lle} Lister *
 " 1 Le Marquis de Caumont La Force *
 " 1 L'Envoyé de Belgique

The Imperial Ottoman Bank,

LONDON AGENCY,

4, Bank Buildings, Lothbury, E.C.

9th April 1869

Excellency,

I beg to enclose herewith an extract from a letter received by us from our Constantinople Bank, under date 31st ulto, having reference to the account with our said Bank, of your deceased brother, the late Ganko Musmus Bey, and I shall be glad to receive, at your convenience, your instructions in regard to the matter alluded to therein.

I have the honour to be,

Excellency,

Your most obed^t. servant.J. W. B. M.
Manager.

His Excellency

Musmus Pacha

H. H. H.



London, W.C. April 1869
12, King Street, Covent Garden.

His Excellency
Museumstacho

1 Bupaustme Sz

Sir

It is with extreme regret we learn today by post from Constantinople that your gardener is leaving your situation owing to a death in his family which necessitates his returning to his country. We shall be very pleased to hear from you if you would like us to look out for another to replace him.

We note a remark in your gardener's letter which is very pleasing to us viz. he says "I think as good grapes could be produced the year round here as is produced in England and at less cost provided there was the same accommodation for growing them & the same skillful treatment they receive

in England with a little modification such as shade etc." If you think of having another gardener we will enquire about for an intelligent young man & if you do have one we would recommend you to enter into an engagement for a specified time with him as it is very important having a man leave after so short a stay.

Apologizing to your Excellency for writing this letter

We remain

Yours obdtly

Barr & Gudden

ὁ νεώτερος δὲ ἐν τῷ αὐτῷ ἔργῳ τοῖς μὲν
αἰσάντες πρὸς ἑαυτὸν συνέβαινεν, δὲ ἐπὶ δὲ οὐκ ἔμελλεν
καταγινώσκοντες, γράφοντες, ἐκτελεστούντες καὶ ὅλα, ἀνὰ
τοὺς ἑαυτῶν γένους ἀνδρῶν συνάγοντες ἀποκρίνεται τοῖς
πρὸς τοὺς ἑαυτῶν... ὅτι μὲν ἔχοντες ἄλλοι καὶ λαλοῦντες
καὶ ἀποκρίνεται ἐν συνάκῃ συγκαταλέγοντες, τοῖς ἑαυτῶν
πρὸς τοὺς ἑαυτῶν ἀνδρῶν καὶ ἀνὰ ἑαυτῶν
ἀποκρίνεται ὅπως ἐν συνάκῃ καὶ ἐν ἑαυτῶν
συνάκῃ, ἄλλοι δὲ ἀποκρίνεται.

Ἐκτελεστούντες πρὸς τοὺς ἄλλους ἡ δὲ τοῖς ἑαυτῶν
πρὸς τοὺς ἑαυτῶν, ἡ δὲ οὐκ ἔμελλεν ἀποκρίνεται
τοῖς πρὸς τοὺς ἑαυτῶν ἑαυτῶν ἑαυτῶν καὶ
ἑαυτῶν ἑαυτῶν καὶ ἑαυτῶν ἑαυτῶν
ἑαυτῶν ἑαυτῶν καὶ ἑαυτῶν ἑαυτῶν
ἑαυτῶν ἑαυτῶν καὶ ἑαυτῶν ἑαυτῶν
ἑαυτῶν ἑαυτῶν καὶ ἑαυτῶν ἑαυτῶν
ἑαυτῶν ἑαυτῶν καὶ ἑαυτῶν ἑαυτῶν

Ἐν τῷ αὐτῷ ἔργῳ
ἀνὰ τοὺς ἑαυτῶν
Μαρίος
Λουκάς
Ἐν τῷ αὐτῷ ἔργῳ
Ἐν τῷ αὐτῷ ἔργῳ

Ὁ ὑποσημείων Μαροῦργου Διοχαρη, διὰ τὰ ὑπ' αὐτοῦ
 ἐκδοθέντα ἐν τῷ Μαροῦργου ἔκδοτον ἑνὶ τῷ ἑνὶ
 Μαροῦργου Πασαῖ, διὰ τὸ ἔκδοτον, ἔκδοτον, καὶ ἔκδοτον:
 :μον ἔκδοτον ἐκδοτον, ἔκδοτον ἐκδοτον ἔκδοτον ἐκδοτον
 ἔκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἔκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον
 αὐτὸ ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον
 ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον

καὶ: 14: ἀποκρίν, 1869: 4: 4:
 ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον

„αὐτὸ ἔκδοτον Μαροῦργου Διοχαρη
 καὶ ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον
 „ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον
 „ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον
 ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον ἐκδοτον



Vapour de Southampton,
 ou de Liverpool, sans
 bonne Calèche Anglaise
 du tout dernier
 parfaitement, à
 deux Chevaux, Solide,
 élégante et, surtout
 que faire se peut,
 légère, peinte en
 couleur tout-à-fait
 forcée, doublée intérieu-
 rement en étoffe ou
 maroquin

Du Vicari de
 Guisebryon,
 le 14 Avril 1869

Mon cher Monsieur Pacha,

Afin de stimuler
 un petit peu notre
 Correspondance j'ai
 cru provoquer une
 occasion pour vous
 écrire deux mots -
 R.

N'allez pas croire, je
vous en prie, que je vais
vous parler de politique,
de finance ou de
semblables sujets
importants - Je n'en
suis pas là dans ce
moment - Je vais
tout bonnement,
profitant de votre
bonne amitié, vous
charger d'une véritable
Carrée

6
carrée, d'après l'
expression nationale,
qui me sera d'une
grande utilité domesti-
-que et dont, j'en
suis sûr, vous vous
chargerez avec plaisir
pour moi -

Je vous prierais
donc de me procurer
et m'envoyer par
le premier Bateau à
Vapeur

en même temps la
note du coût et
frais que je serai
prêt à acquitter à
la personne que vous
indiquerez -

En voiler assez pour
ma grande Commission.

Maintenant vous
m'excuserez, mon bon
ami, de l'embaras
que je viens de vous
donner; et vous pouvez
toujours

Monopieur. Rendre
forcé, et à pourvoir
couvrir et découvrir,
à moitié ou en
totalité la dite
Caliche à volonté.

Je crois que la
description succincte
que je viens de vous
donner suffira pour
expliquer au Fabricant
ce que je désire avoir.
de

Je laisserai aussi un
pen à votre propre
bon goût et choix.

C'est que vous le
connaîtrez. Mon cher
Pacha, comme j'ai
été de tout temps

l'admirateur de la
Solidité des choses
Angloises, en politique
comme en toute autre
chose, j'ai préféré
vous

vous donner cet
embarras au lieu de
le faire passer à votre
Collègue de Paris via,
peut-être, l'élégance
l'aurait pu l'emporter
sur la votre -

En exécutant ma
petite Commission et
en m'en donnant
l'avis, vous aurez
la bonté de m'envoyer
en

toujours compter sur
la réciprocité de ma
part en toute occasion.

En attendant vous
recommandant la
prompte exécution de
ma Commission, je vous
prie, Mon Cher Pacha,
de me croire pour
toujours,

Votre dévoué Ami;

Son Excellence, *Nichmeh*
Ministre Pacha, (Hébray)
Rue de la Harpe

E. Dent & Co

Watch & Chronometer Makers.

TO HER MAJESTY & H.R.H. THE PRINCE OF WALES.

61, Strand, W.C.

London April 14/1869

S

His Excellency
Musurus Pasha.

Sir

We beg respectfully to enclose,
as requested by Your Excellency -
Duplicate Invoices of the watches.

We also send the Packing Case
which we trust will be found
suitable.

We have the honour to be

Yours Excellency's

Most obedient servants

For E. Dent & Co

J^{rs} Buckney.

[illegible]

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

[illegible]

re' dōta re' rōra waf' a' pōi. xē' pōra kō rōra, a' dōs
wōdōs a' zēba w' pō' pōa a' wōra a' dō. w' p' pōa
w' xōos' dā' rōra, dā' r' dā' zēba w' dōdō
pō' w' wōra zēba dā' wōp' dā' a' dōs w' dā' wōra w' dō;
w' dō' pōs wōra w' dō wōra w' dō.
wōra wōra dō, dā' wōra w' dō.
wōra zēba w' dō, wōra w' dō wōra w' dō.
w' pōi w' pōi w' dō wōra w' dō.
pō' dō pō' dā' w' dā' dā' wōra wōra dōra
dōra. wōra w' pōra dā' wōra w' dō, w' dō
dōra dā' wōra. w' dō dō dōra w' dō.
wōra w' dō, w' dō dā' zēba dā' wōra w' dō, w' dō
dā' dā' w' pōi wōra wōra dā' dā' wōra w' dō, w' dō
w' wōra w' dō, dā' dā' wōra w' dō, dā' wōra w' dō

PREAMBLE

Government or (Embassy) Despatch Form.

Inst.....

Foreign No.

No. of Words

No. of Groups

SUBMARINE TELEGRAPH COMPANY.

IN CONNECTION WITH THE

BRITISH AND IRISH MAGNETIC TELEGRAPH COMPANY

No. _____

CENTRAL STATION:

58, THREADNEEDLE STREET, LONDON, E.C.

(REMOVED FROM 30, CORNHILL).

5 28 p.m. Tues day the 20th day of Apr 18 69
 RECEIVED THE FOLLOWING TELEGRAM IN LONDON.
 Sent from Paris on 20th at 4.25 p.m.
 To Ambassador de Turquie
 Address Musurus London

DIRECT SUBMARINE WIRES TO FRANCE, BELGIUM, HANOVER AND DENMARK.
 Via Calais, Boulogne, Dieppe, Ostend, Emden and Tönnig.

Marie accouchée un fils mort
 ne état inquietant d'après
 quatrième telegramme reçue
 maintenant invoquons divine
 protection stourdza parti depuis
 huit jours.

Princess Stourdza

DIRECT WIRES TO BERLIN, VIENNA, ST. PETERSBURG, PARIS, BRUSSELS, HAMBURG,
 COPENHAGEN, &c., Via Calais, Boulogne, Dieppe, Ostend, Emden and Tönnig.

LONDON OFFICES

FOR THE RECEIPT OF TELEGRAMS AND REPLIES.

CENTRAL STATION: 58, THREADNEEDLE STREET, (Always Open.)

BALTIC COFFEE HOUSE, THREADNEEDLE STREET.
 CHANCERY LANE, No. 22.
 CHURCH CROSS, No. 7, (Opposite Statue).
 CORN EXCH. CHAMBERS, (Seething Lane, Entrance).
 &c. &c.

HOUSE OF COMMONS (during Session.)
 LLOYDS.
 MARK LANE, No. 82, (Fench. St. end.)
 MINCEING LANE, No. 21, (Tower St. end.)
 &c. &c.

SEETHING LANE, Corn Ex. Chambers
 STOCK EXCHANGE,
 43, REGENT CIRCUS, Piccadilly.
 (Open until Midnight & on Sundays.)
 &c. &c.

SUBMARINE TELEGRAPH COMPANY,

IN CONNECTION WITH THE

BRITISH AND IRISH MAGNETIC TELEGRAPH COMPANY.

Conditions or Terms on which Messages will be forwarded.

The Company will not be responsible for Mistakes in the transmission of either repeated or unrepeatd Messages, from whatever cause they may arise.—Nor will they be responsible for delay in the transmission or delivery, nor for non-transmission or non-delivery of any Message whatever, whether repeated or unrepeatd.—No Message that is unintelligible can be transmitted to the Continent in consequence of the regulations of the Foreign Governments.—These Companies reserve to themselves the right of refusing all those Despatches which in their opinion are unintelligible.—All persons sending more than one Message as a Single Despatch will be held liable to pay such further sum in addition to the amount paid on transmission, as would have been charged by these Companies if each Message had been sent separately.

Dîner du samedi 24 avril 1869

- * 1. 2. Mr et Mrs Gladstone et Miss Gladstone *
- + 1. ~~1. S' Ambassadeur de Russie et la Baronne de Bunsen~~
- + 1. 2. L' Ambassadeur de Prusse et la Comtesse de Bernstorff et la Comtesse Thérèse.
- + 1. 1. ~~Mrs~~ L' Envoyé des Etats-Unis et Mrs Reverdy Johnson. *
- + 1. ~~2~~ L' Envoyé de Bavière *
- + 1. ~~2~~ L' Envoyé de Saxe *

$$\begin{array}{r} 6 + 6 = 12 \\ - 1 - 1 = - 2 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 5 + 5 = 10 \\ + 1 + 1 = 2 \text{ Lord Stratford de Redcliffe et Lady Louisa Canning} \\ + 1 - = 1 \text{ Comte Maffei} * \\ + 1 - = 1 \text{ General Sir Henry Horley} \\ + 1 + 1 = 2 \text{ Monsieur et Madame Otway} * \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 9 + 7 = 16 \\ - 1 + - = - 1 \end{array}$$

$$9 \text{ ~~hommes~~}$$

$$+ 8 + 7 = 15$$

$$+ 1 = \text{Lieut General Sir Edward Cress}$$

$$9 \cdot 7 = 16$$

$$\begin{array}{r} 1 \quad 3 \\ \hline 10 \quad 10 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 3 \cdot - \\ \hline 13 \cdot 10 = 23 \end{array}$$

Εφοχόλαρα!

Ἄ ἀδελφεὶς συμπαρεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς ἀδελφεὶς
ἐν αὐτῇ ἀνεγγὺς τοῖς ἑσπέρ τοῖς ἁγίων ἀδελφῶν μου,
ὅμως τοῖς οὐδὲν καὶ ἐκαστὸς μετ' ἀδελφῶν ἐν οὐνοῖς
ἡμεῖς μετ' ἀνεγγὺς ἀδελφῶν ἐκαστὸς ἐν ἁγίοις
ἡμεῖς μετ' ἀνεγγὺς ἀδελφῶν ἐκαστὸς ἐν οὐνοῖς
ἡμεῖς μετ' ἀνεγγὺς ἀδελφῶν ἐκαστὸς ἐν οὐνοῖς

Ἄ αὐτῇ συμπαρεῖς ἐν αὐτῇ μετ' ἀδελφῶν
ἡμεῖς μετ' ἀνεγγὺς ἀδελφῶν ἐκαστὸς ἐν οὐνοῖς
ἡμεῖς μετ' ἀνεγγὺς ἀδελφῶν ἐκαστὸς ἐν οὐνοῖς
ἡμεῖς μετ' ἀνεγγὺς ἀδελφῶν ἐκαστὸς ἐν οὐνοῖς
ἡμεῖς μετ' ἀνεγγὺς ἀδελφῶν ἐκαστὸς ἐν οὐνοῖς
ἡμεῖς μετ' ἀνεγγὺς ἀδελφῶν ἐκαστὸς ἐν οὐνοῖς
ἡμεῖς μετ' ἀνεγγὺς ἀδελφῶν ἐκαστὸς ἐν οὐνοῖς
ἡμεῖς μετ' ἀνεγγὺς ἀδελφῶν ἐκαστὸς ἐν οὐνοῖς

Πρὸς τοῖς ἡμεῖς μετ' ἀνεγγὺς ἀδελφῶν ἐκαστὸς ἐν οὐνοῖς
ἡμεῖς μετ' ἀνεγγὺς ἀδελφῶν ἐκαστὸς ἐν οὐνοῖς
ἡμεῖς μετ' ἀνεγγὺς ἀδελφῶν ἐκαστὸς ἐν οὐνοῖς
ἡμεῖς μετ' ἀνεγγὺς ἀδελφῶν ἐκαστὸς ἐν οὐνοῖς

1869,

1869,

1869.

Εὐ δὲ δὲ δὲ δὲ

Οὐ δὲ Μελισσοὶ ὑπερτίη ἐργασίᾳ συμπροσέειν
ἀδελφάταις τὸ ἐξαιρῶν καὶ χαλκῶν ὀρεα ἐν
ὑπερίκῳ ἐφοχόῳ.

ὑπερίκῳ ἀνδρία!

Ἐνδὲ γὰρ μακαριότερα πάλαι ἐγὼν ἐξέειπον
ἦδε ὁ πάλαιος δὲ ἐνδοκίμῳ ὁδοῦ ἐργασίᾳ
ἔχον γὰρ ἐνδοκίμῳ ἀνδρὶ ἀνδρὶν ὑπερίκῳ
ἦδε οἱ ἐνδοκίμοι ὑπερίκοι γὰρ ἐνδοκίμῳ ἐργασίᾳ
τοῦ ὁδοῦ ἐν. καὶ ἦδε καὶ ἐν ἐνδοκίμῳ καὶ ἐν
ἐνδοκίμῳ ἐνδοκίμῳ πάλαι ἐργασίᾳ ἀνδρὶ
ἀνδοκίμῳ καὶ ἐν πάλαι ἐργασίᾳ.

Διὰ δὲ ἐνδοκίμῳ πάλαι ἐνδοκίμῳ πάλαι
ἐνδοκίμῳ πάλαι, καὶ ἐνδοκίμῳ ἐνδοκίμῳ πάλαι
ἐνδοκίμῳ πάλαι καὶ ἐνδοκίμῳ, πάλαι ἐνδοκίμῳ

Ἐνδοκίμῳ πάλαι ἐνδοκίμῳ

ὁ ὁδοῦ καὶ ὁδοῦ

ἐνδοκίμῳ πάλαι

Mon Cher Monsieur Révelaki,

J'ai reçu votre aimable lettre. ^{et je vous} ~~J'ai lu~~ ^{attentive-}
~~ment~~ ^{ment} prie de vouloir bien remettre ^{ma} ~~la~~ ^{ci-jointe} lettre ~~ci-jointe~~
 à S. A. Kibriczi Mehmed Pacha.

J'ai lu ^{très} attentivement ^{ce qui} la partie de votre
 lettre qui vous concerne personnellement. Par
 la ~~première~~ occasion je me propose d'écrire par la
 première occasion à son Altesse le Grand Vizir pour
 lui rappeler, en mon nom et au nom de notre
 ami Lord Stratford de Redcliffe, les assurances qu'il
 m'avait données pour votre ^{nomination} ~~placement~~ prochain ^{et}
 un poste convenable. J'éviterai avec soin de lui faire
 supposer que vous êtes mécontent.

Je vous écris à la hâte
 mille amitiés sincères

Sondres, le 4 Mai, 1869. 121

Altesse,

C'est avec un plaisir infini que j'ai reçu la lettre dont V. A. m'a honoré en date du 14th ^{dernier} ~~mois~~ ^{juin}. J'aurais bien ^{aimé} que V. A. fût dans le cas de me parler de politiques et d'autres sujets ~~de haute portée~~ dignes de la sollicitude patriotique de V. A. et pour lesquels elle ~~aurait~~ ^{se} jugerait utile mon concours dévoué. Mais je n'en suis pas moins heureux que de recevoir ses ordres pour un objet qui contribuera à son confort personnel, et qui lui rappellera l'Angleterre, ce pays qu'elle aime tant, qui est si sympathique à la Turquie, et où V. A. a laissé de si bons souvenirs. Aussi me suis-je occupé avec zèle et empressement de la calèche avec zèle et empressement; et, désireux de bien m'acquitter de sa commission, j'ai cru, ^{demonnénaire} avant de rien décider, de demander les instructions ultérieures de V. A. sur quelques détails de cette commande.

Par les ^{circulaires} ~~des~~ ^{m'ont remis} ~~de~~ ^{de} Messrs Peters & Sons, ~~de~~ ^{de} ~~avec~~ ²⁴⁰ ~~les~~ ^{livres} ~~caros-~~ ^{ster} ~~iers~~ de Sondres les plus renommés, et qui demandent pour une Calèche à pinçettes et sans flèche, V. A. remarquera que cette Calèche ne ferme qu'à moitié, comme toutes les calèches en général, et que, ^{si l'on veut pouvoir fermer} ~~pour que la Calèche se ferme~~ la fermer entièrement, il faudra commander en même temps un ^{appareil} ~~meccanique~~ avec glaces de chaque côté et une capote ce qui occasionnerait une dépense additionnelle de trente livres. Quant ~~aux~~ ^{à une calèche à} doubles ressorts avec flèche, il ne faut pas y penser, car elle ne serait d'aucun usage à Constantinople. Je prie donc V. A. de me faire savoir

au plus tôt, et s'il est possible par télégraphe, si elle
désire que je commande aussi l'appareil destiné à
~~com~~^{entièrement} fermer la voiture.

Je dois ~~que~~ ajouter que j'ai pris des informations
chez d'autres ~~fabricants~~^{également habiles} caroniers, qui offrent de
fabriquer la même calèche proposée par M^rs Peter,
à bon pour 180 livres sterling, ~~sans~~ sans l'appareil
à fermer ~~qui coûte~~ dont le prix est partout de £ 30.

Dans l'attente de recevoir ^{de} vos instructions définitives,
je saisis cette occasion pour réitérer à V. A. l'hommage
du profond respect avec lequel j'ai l'honneur

The Imperial Ottoman Bank.

LONDON AGENCY.

4, Bank Buildings, Lothbury, E.C.

7 May 1869.

Excellency,

I have the honour to hand you enclosed the receipt for our payment to the Prince Vogorides, of £25.-- and also for a further payment of £100 made to him at his request.

Against the latter payment we have been requested by our Constantinople Bank to apply to Your Excellency for the sum of £90..18.- (ninetty pounds 18/-) and, at your

convenience, we will thank you
to remit us your cheque for
this amount.

I have the honour to be
Your Excellency,

Your most obedient servant.

W. Brennan
Manager

His Excellency
Muzurum Pasha

St. St. St.

15 May - 1869

- 1 L' Ambassadeur de Turquie
- 2 L' Ambassadeur de Russie
- 3 L' Ambassadeur de Russie
- 4 M^{elle} Musurus
- 5 L' Envoyé de Grèce
- 6 Lady Blanche Noël
- 7 Lord Gainsborough
- 8 Lady Claud Hamilton
- 9 Lord Claud Hamilton
- 10 M^{me} de Figanère
- 11 Sir Andrew Buchanan
- 12 Lady Jentkinson
- 13 Le Chargé d' Affaires de Portugal
- 14 Lady Rawlinson
- 15 Musurus Bey
- 16 M^{elle} Brailas
- 17 Sir George Jentkinson
- 18 M^{elle} Palouka Musurus
- 19 Sir Henry Rawlinson
- 20 M^{elle} Cassandra Musurus
- 21 Ahmed Lia Bey
- 22 Paul Musurus Bey

[illegible]

ὅς αὐτόν τοι Ἀθήνας ἀναγενομένης πελαγίσουσι καὶ ὑπερέα
 ἐξοχῶς αὐτὸς ἐκείνου γινώσκων, ἀναγενομένης δὲ πόλις πολλὰ αὐτῷ
 καὶ κούρας οὐκ ὄντος ἤσαν, ὡς οἷον καὶ αὐτὸς ἐννοεῖται
 οὐδέ τινα ἐπὶ μέγιστα ἤσαν ἐννοεῖται. ἀναγενομένης αὖτε καὶ
 ὑπερέα ἐξοχῶς ὅπως ἀγίων ἤσαν ἀναγενομένης καὶ ἀναγού-
 σης ἐκείνου καὶ πολλοῦ ἤσαν αὐτῷ ὑγίης, καὶ ἀναγούσης καὶ
 ὅπως οὐκ ὄντος ἤσαν. καὶ ταῦτα περὶ. καὶ δὲ ἐπὶ αὐτῷ ὅπως
 δεῖται οὐδὲν ἢ ἀναγούσης ἤσαν ἐπὶ καὶ ἐννοεῖται, ἀναγούσης ὅπως
 καὶ ἀναγενομένης.

Εὐ. Βεζαντινὰ α. ω. ζ. δ. Μαΐου 17.

Τῆς ἀμελείας ἐξοχώτης

ἡρώδης ἐπὶ κύβητον

Εὐχόμενος.

+ O Espírito Santo, coadj. a.



[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

London 18th May 1869 ¹²⁵

To The Imperial Ottoman Bank
Constantinople

Please pay bearer the sum of
Eighty five ^{English Guineas & 25 piastres} ~~pounds Sterling~~ being the
balance in your hands of a sum of £200
paid by me on the 16 December last ^(by cheque) to
^{on the 16th of London} my late brother Yanko Musurus Bey to
~~enable him~~ be used in making payments
on my account, and I hereby undertake
to hold you harmless for having paid
this ^{said} balance of ~~£85~~ ^{this} to my order.

£85 " 25^p

1875
 1876
 1877
 1878
 1879
 1880
 1881
 1882
 1883
 1884
 1885
 1886
 1887
 1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900
 1901
 1902
 1903
 1904
 1905
 1906
 1907
 1908
 1909
 1910
 1911
 1912
 1913
 1914
 1915
 1916
 1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050
 2051
 2052
 2053
 2054
 2055
 2056
 2057
 2058
 2059
 2060
 2061
 2062
 2063
 2064
 2065
 2066
 2067
 2068
 2069
 2070
 2071
 2072
 2073
 2074
 2075
 2076
 2077
 2078
 2079
 2080
 2081
 2082
 2083
 2084
 2085
 2086
 2087
 2088
 2089
 2090
 2091
 2092
 2093
 2094
 2095
 2096
 2097
 2098
 2099
 2100
 2101
 2102
 2103
 2104
 2105
 2106
 2107
 2108
 2109
 2110
 2111
 2112
 2113
 2114
 2115
 2116
 2117
 2118
 2119
 2120
 2121
 2122
 2123
 2124
 2125
 2126
 2127
 2128
 2129
 2130
 2131
 2132
 2133
 2134
 2135
 2136
 2137
 2138
 2139
 2140
 2141
 2142
 2143
 2144
 2145
 2146
 2147
 2148
 2149
 2150
 2151
 2152
 2153
 2154
 2155
 2156
 2157
 2158
 2159
 2160
 2161
 2162
 2163
 2164
 2165
 2166
 2167
 2168
 2169
 2170
 2171
 2172
 2173
 2174
 2175
 2176
 2177
 2178
 2179
 2180
 2181
 2182
 2183
 2184
 2185
 2186
 2187
 2188
 2189
 2190
 2191
 2192
 2193
 2194
 2195
 2196
 2197
 2198
 2199
 2200
 2201
 2202
 2203
 2204
 2205
 2206
 2207
 2208
 2209
 2210
 2211
 2212
 2213
 2214
 2215
 2216
 2217
 2218
 2219
 2220
 2221
 2222
 2223
 2224
 2225
 2226
 2227
 2228
 2229
 2230
 2231
 2232
 2233
 2234
 2235
 2236
 2237
 2238
 2239
 2240
 2241
 2242
 2243
 2244
 2245
 2246
 2247
 2248
 2249
 2250
 2251
 2252
 2253
 2254
 2255
 2256
 2257
 2258
 2259
 2260
 2261
 2262
 2263
 2264
 2265
 2266
 2267
 2268
 2269
 2270
 2271
 2272
 2273
 2274
 2275
 2276
 2277
 2278
 2279
 2280
 2281
 2282
 2283
 2284
 2285
 2286
 2287
 2288
 2289
 2290
 2291
 2292
 2293
 2294
 2295
 2296
 2297
 2298
 2299
 2300
 2301
 2302
 2303
 2304
 2305
 2306
 2307
 2308
 2309
 2310
 2311
 2312
 2313
 2314
 2315
 2316
 2317
 2318
 2319
 2320
 2321
 2322
 2323
 2324
 2325
 2326
 2327
 2328
 2329

Mon Cher Monsieur Revelabey,

J'ai reçu votre télégramme du 12, et j'ai immédiatement commandé la calèche de son altesse chez Messrs Peters & sons. Elle sera à deux places et aura un siège également à deux places pour le cocher et un domestique. Elle sera prête dans un mois, ~~au plus tôt~~ et coûtera £170, plus £8 pour l'emballage, argent comptant et sans escompte. Cette espèce de calèche est appelée ici "Victoria". Son altesse ^{si ayant peu} ~~pas~~ commandé de harnais, je me suis borné à commander seulement la calèche. En attendant, je vous prie de m'envoyer le plus tôt possible le dessin des armes, chiffre, ou autres ornements que son altesse désire faire peindre sur les panneaux de la voiture.

J'ai le plaisir de vous préserver très confidentiellement que par le dernier courrier de Marseille j'ai écrit hautement en votre faveur à S. A. le grand Vizir, ^{et} ~~lui~~ ^{lui} rappelant ses amicales bienveillances, ~~et~~ ^{et} le priant de vous nommer à une place convenable. Mille amitiés sincères.

ὁ ὑποεχρίμειος ἀνταρπὴν Μαρεσσίου ἀποκατ' ἔχον ἀνὰ τὴν
ἐκταμοειδέ Παιδαίαν Ἀχαιο βασιλεῖα, δαδ' ἀνὰ τὴν γυναικὴν ἐν μεγάλῃ
τασάφει ἀνδρὶ κοσμοειδέ ὑπὸ τῆς ὑπὸ ἀνταρπῆς χαρταίμων, ἡς
ἐκ μετὰ τὴν εὐδὴ ἐν τῇ καὶ ἀνταρπῇ τοῦ χροῦν τοῦ ἀνταρπῆς ἀνταρπῆς
κόσμος ἀνὰ 400, καὶ ἡ ἐν τῇ ὑποεχρίμειος βασιλεῖα ἐκταμοειδέ

τὴν 25 Μαΐ, 1869: ἔ. ε.



ἐν μεγάλῃ ἐκταμοειδέ. Τῆς δὲ τασάφει καὶ ἀνταρπῇ
ἡ ἀνταρπῇ ἐν τῇ ἀνταρπῇ γυναικὶ
καὶ ἀνταρπῇ
ἐκταμοειδέ τὴν ἀνταρπῇ
καὶ ἀνταρπῇ καὶ ἀνταρπῇ

ἡ ἀνταρπῇ ἐν τῇ ἀνταρπῇ
καὶ ἀνταρπῇ καὶ ἀνταρπῇ
καὶ ἀνταρπῇ καὶ ἀνταρπῇ
καὶ ἀνταρπῇ καὶ ἀνταρπῇ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

26 Montague Square. W.
1st June 1869

My Lord

Having regard to the important interests of this country connected with the East and the vigorous manner in which other leading European nations are pushing forward their communications in that direction, & more especially being impressed with the results which cannot but follow the approaching completion & opening of the Suez Canal, I would with every deference, but with the greatest earnestness, call your attention to the accompanying letters in reference to the proposed Ruphrates Valley Railway, which I had the honor of addressing to Sir Stafford Northcote when Secretary of State for India, and to your Lordship's noble predecessor in office, Lord Stanley. -

The proposal for the establishment of the Ruphrates Valley Railway, although supported by the venerated name of Lord Stratford de Redcliffe, & by other eminent authorities, received little or no encouragement from the late Government; & I should not now venture to

to press on your Lordship's notice the great design of connecting the Mediterranean with the Persian Gulf by means of a railway, did I not entertain a lively recollection of the support & encouragement I had the honor to receive twelve years ago from Lord Palmerston and several members of his cabinet & especially from your Lordship. —

On the present occasion I am anxious to ascertain, should the railway in question still be considered of national importance, whether any aid or countenance would be afforded me by Government in effecting an arrangement with the Sultan's Porte, which would enable the latter to raise the requisite capital by means of a loan for the express purpose of constructing the railway. —

In the event of the requisite assistance being granted, the proceeds of the loan would be paid to commissioners nominated by the British & Turkish Governments, as security for its proper application; & the Turkish Government would pay the interest in the same way as they now pay that on the loan raised by them under the counter-guarantee of the British Government. —

The Commissioners would
construct

construct & work the railway & hold it as a material guaranter for the due payment of the interest of the loan. -

I am moreover assured that the revenue of the Province through which the railway would pass would be made available to the Commissioners as an additional security. -

If the scheme which I have thus briefly sketched should appear to your Lordship to be deserving the consideration of Her Majesty's Government, I should be prepared to submit the proposal to your Lordship in a formal and detailed manner. -

I have the honor to be
My Lord

Your most obedient humble servant
(signed) N. P. Andrew

The Right Honourable
The Earl of Clarendon, &c. &c.
&c. &c. &c.

Handwritten text at the top of the page, likely a title or header, written in a cursive script.

Handwritten text on the right side of the page, possibly a date or reference.

Main body of handwritten text, consisting of several lines of cursive script. The text appears to be a list or a series of entries, possibly related to a historical or scientific record. The handwriting is dense and characteristic of the 17th or 18th century.

δούρα.

1870:ε:π:

Μεταρρεα

14,180:-

Λυρε'χνα

1870:ε:π:

Μεταρρεα

175:-

αβελ

12,373,27

Λεγόμεν.	2.	εἰς κατὰ δὲ ὑπομνήματα αὐτῶν	8.	8.	
		ἡ δὲ ἀρχὴ τοῦ αὐτοῦ ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐν ὑπομνήματι			
		καὶ βασίλειον αὐτῶν	8.	50.	233.
Ἐξοδα ὑπερβαλλόντων ἀπομνημονεύματα δὲ ἀρχὴν, δὲ ἀρχὴν					
ἀπομνημονεύματα	2.	μὴ ἀρχὴν: 12. ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν δὲ 8. 20.	8.	320.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	70.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	90.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	10.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	25.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	36.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	12.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	12.	575.
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	128.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	22,208.	150,20
ἀπομνημονεύματα	11.	ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	15.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	100.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	40.	155.
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	100.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	87,20.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	19.	206,20
ἀπομνημονεύματα	10.	ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	25,20	
Ἐξοδα ὑπερβαλλόντων ἀπομνημονεύματα δὲ ἀρχὴν, δὲ ἀρχὴν					
ἀπομνημονεύματα	22.	ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	60.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	96.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	12.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	27.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	37.	
		ἡ δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ ἀρχὴν ἐνδομνήματα δὲ 10.	8.	18.	13,719.7
Μεταρρεα					
			8.	250.	

Μεταρρεα. 14,180:-

δοῦναι.

1870:π.

Μαλαρρεα

14,180,-

Εἰς ἔξοδον ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

152,27

14,332,27

Λυγία

1870:π.

Μαλαρρεα

250,- 13,719,-7

ἀποδοτέον 22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

δοῦναι.

1870:π.

Μαλαρρεα

14,180,-

Εἰς ἔξοδον ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

152,27 14,332,27

δοῦναι.

1870:π.

Μαλαρρεα

250,- 13,719,-7

ἀποδοτέον 22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

22, ἐν ἀσπίδι 50000, ἀποδοτέον ἐν ἔξοδον

13, 13, 273,-

1782/1783
1784/1785
1786/1787
1788/1789
1790/1791
1792/1793
1794/1795
1796/1797
1798/1799
1800/1801
1802/1803
1804/1805
1806/1807
1808/1809
1810/1811
1812/1813
1814/1815
1816/1817
1818/1819
1820/1821
1822/1823
1824/1825
1826/1827
1828/1829
1830/1831
1832/1833
1834/1835
1836/1837
1838/1839
1840/1841
1842/1843
1844/1845
1846/1847
1848/1849
1850/1851
1852/1853
1854/1855
1856/1857
1858/1859
1860/1861
1862/1863
1864/1865
1866/1867
1868/1869
1870/1871
1872/1873
1874/1875
1876/1877
1878/1879
1880/1881
1882/1883
1884/1885
1886/1887
1888/1889
1890/1891
1892/1893
1894/1895
1896/1897
1898/1899
1900/1901
1902/1903
1904/1905
1906/1907
1908/1909
1910/1911
1912/1913
1914/1915
1916/1917
1918/1919
1920/1921
1922/1923
1924/1925
1926/1927
1928/1929
1930/1931
1932/1933
1934/1935
1936/1937
1938/1939
1940/1941
1942/1943
1944/1945
1946/1947
1948/1949
1950/1951
1952/1953
1954/1955
1956/1957
1958/1959
1960/1961
1962/1963
1964/1965
1966/1967
1968/1969
1970/1971
1972/1973
1974/1975
1976/1977
1978/1979
1980/1981
1982/1983
1984/1985
1986/1987
1988/1989
1990/1991
1992/1993
1994/1995
1996/1997
1998/1999
2000/2001
2002/2003
2004/2005
2006/2007
2008/2009
2010/2011
2012/2013
2014/2015
2016/2017
2018/2019
2020/2021
2022/2023
2024/2025
2026/2027
2028/2029
2030/2031
2032/2033
2034/2035
2036/2037
2038/2039
2040/2041
2042/2043
2044/2045
2046/2047
2048/2049
2050/2051
2052/2053
2054/2055
2056/2057
2058/2059
2060/2061
2062/2063
2064/2065
2066/2067
2068/2069
2070/2071
2072/2073
2074/2075
2076/2077
2078/2079
2080/2081
2082/2083
2084/2085
2086/2087
2088/2089
2090/2091
2092/2093
2094/2095
2096/2097
2098/2099
2100/2101
2102/2103
2104/2105
2106/2107
2108/2109
2110/2111
2112/2113
2114/2115
2116/2117
2118/2119
2120/2121
2122/2123
2124/2125
2126/2127
2128/2129
2130/2131
2132/2133
2134/2135
2136/2137
2138/2139
2140/2141
2142/2143
2144/2145
2146/2147
2148/2149
2150/2151
2152/2153
2154/2155
2156/2157
2158/2159
2160/2161
2162/2163
2164/2165
2166/2167
2168/2169
2170/2171
2172/2173
2174/2175
2176/2177
2178/2179
2180/2181
2182/2183
2184/2185
2186/2187
2188/2189
2190/2191
2192/2193
2194/2195
2196/2197
2198/2199
2200/2201
2202/2203
2204/2205
2206/2207
2208/2209
2210/2211
2212/2213
2214/2215
2216/2217
2218/2219
2220/2221
2222/2223
2224/2225
2226/2227
2228/2229
2230/2231
2232/2233
2234/2235
2236/2237
2238/2239
2240/2241
2242/2243
2244/2245
2246/2247
2248/2249
2250/2251
2252/2253
2254/2255
2256/2257
2258/2259
2260/2261
2262/2263
2264/2265
2266/2267
2268/2269
2270/2271
2272/2273
2274/2275
2276/2277
2278/2279
2280/2281
2282/2283
2284/2285
2286/2287
2288/2289
2290/2291
2292/2293
2294/2295
2296/2297
2298/2299
2300/2301
2302/2303
2304/2305
2306/2307
2308/2309
2310/2311
2312/2313
2314/2315
2316/2317
2318/2319
2320/2321
2322/2323
2324/2325
2326/2327
2328/2329
2330/2331
2332/2333
2334/2335
2336/2337
2338/2339
2340/2341
2342/2343
2344/2345
2346/2347
2348/2349
2350/2351
2352/2353
2354/2355
2356/2357
2358/2359
2360/2361
2362/2363
2364/2365
2366/2367
2368/2369
2370/2371
2372/2373
2374/2375
2376/2377
2378/2379
2380/2381
2382/2383
2384/2385
2386/2387
2388/2389
2390/2391
2392/2393
2394/2395
2396/2397
2398/2399
2400/2401
2402/2403
2404/2405
2406/2407
2408/2409
2410/2411
2412/2413
2414/2415
2416/2417
2418/2419
2420/2421
2422/2423
2424/2425
2426/2427
2428/2429
2430/2431
2432/2433
2434/2435
2436/2437
2438/2439
2440/2441
2442/2443
2444/2445
2446/2447
2448/2449
2450/2451
2452/2453
2454/2455
2456/2457
2458/2459
2460/2461
2462/2463
2464/2465
2466/2467
2468/2469
2470/2471
2472/2473
2474/2475
2476/2477
2478/2479
2480/2481
2482/2483
2484/2485
2486/2487
2488/2489
2490/2491
2492/2493
2494/2495
2496/2497
2498/2499
2500/2501
2502/2503
2504/2505
2506/2507
2508/2509
2510/2511
2512/2513
2514/2515
2516/2517
2518/2519
2520/2521
2522/2523
2524/2525
25

ornement que S. A.
 désirerait avoir sur
 les poignets serait
 les initiales en chiffres
 M. E. (Mohamed Emin).
 Le restant S. A. laisse
 au bon goût et choix
 de V. E. - Simple, élégant,
 solide, couleurs forcées,
 et voilà tout -

Je Vous remercie
 beaucoup du petit avis
 qui

Constantinople,
 le 9 Juin 1869.

Mon cher Musurus Pacha,

J'ai d'abord à Vous faire
 mille et mille excuses de ce
 que je n'ai pas répondu
 plus tôt à Votre honnorie
 du 18 passé annonçant
 réception de mon Télégramme

Son Excellence, du
 Musurus Pacha,
 Ha Ha Ha Londres.

du 12 et de la Commande
faite à Peters & Sons de la
Calèche pour S.A. Mehemmed
Pacha coûtant £170 - plus
£8 d'emballage, Argent
Comptant et sans escompte.

Je me suis empressé
de soumettre votre
lettre au Pacha; et S.A.
m'a chargé de Vous en
exprimer ses remerciemens,
et de Vous demander en
même

6
même temps de quelle
manière votre Excellence
desire qu'Elle Vous en
fasse le remboursement.
Elle espère que la Calèche
sera faite en toute perfection
et digne sous tous les
rapports de la dénomination
qu'on lui donne. Il était
toujours bien entendu que
la Calèche servirait sans
les Harnais; et le seul
ornement

qui me concerne personnellement
et dont le Grand Vizier
ne m'a rien dit jusqu'
à présent - Mais, d'après
tout ce que je vois, je
suis peiné de Vous dire
que je ne vois pas une
disposition voire de la
part de Son Altesse de
me faire du bien ni
de me donner une place
convenable - Il a fait
maintes

maintes nominations
depuis dont une il
aurait pu parfaitement
me donner - Aussi il
serait inutile de forcer
davantage ses dispositions,
et il faudra forcemment
que je patiente et que je
subisse les suites de mon
aveugle imprévoyance
jusqu'à ce qu'il plaise
à la Providence d'en
disposer

disposer autrement -

En attendant je Vous
réitère de tout mon
coeur mes remerciemens
de tout ce que V. E. a
tenté de faire pour
moi - "i pui rapôta
vôd'prou, i' d' vâpô admiss-",
et Vous prie de me
croire pour toujours,

Votre très-dévoué
D. Rivet

Je n'ai rien écrit
encore à Lord Stratford -

Foreign Office
June 9th 1889.

Sir

I am directed by the
Earl of Clarendon to acknowledge the
receipt of your letter of the 1st instant
referring to your proposal for establishing
communication with India by means
of a Railway connecting the Mediterranean
Sea and the Persian Gulf and in
reply I am to state to you that His
Lordship regrets that pecuniary aid to
this scheme, however advantageous it
may be, cannot be afforded by Her
Majesty's Government, nor can they lend
their countenance to efforts with the
Porte an arrangement of the nature
referred to in your letter.

I am, Sir

Yours most truly & humbly servt.

(sigd) E. Hammond.

W. F. Andrew Esq.
26 Montague Square

Lwypson. 21st July. 1869.

To His Excellency

Musurus Pasha

re re.

The Imperial Ottoman Embassy
London.

Your Excellency

With reference to my letter of the
19th Instant. I have now to inform you
that I have placed the duplicate Certi-
ficates of the steamer "Colombia" in the
hands of Mr. Potbury of the firm who
proceeds to London with the freight.

I have instructed my London
Agents Messrs Geo Reid & Co of 27 Clements
Lane. to hand over on receipt of the
balance of the purchase money of the
Colombia (viz £22500.) the original
Certificates. policies of insurance. &
bill of lading of the vessel.

The vessel will leave for Constantinople

6
On Saturday or Sunday next
I should the balance of the purchase
money be paid tomorrow - before
leaving, however, she will have to
be transferred to the Turkish Flag.
I shall be obliged therefore, if you
will deliver to Messrs Reid & Co. the
needed documents in order that
this may be done without delay

I have the honor to be

Your Excellency's
Obedient servant

Ernest Bates

Mr. Baker

In answer to your letter of the 10th inst. I have the pleasure to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration.

I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
J. M. Baker

Yours faithfully,
J. M. Baker

Mr. Baker

1840

Cher Monsieur J. B.
 Paris 24. 69.

Monsieur l'ambassadeur

de l'ordre Spécial

Je vous prie de
 Radenijtm à 6.30 pm.

Après son retour
 de l'ordre Spécial

J. B.

J. B.

Monsieur Pacha

XII

136a

J. DEFRIES & SONS,

WHOLESALE & EXPORT MANUFACTURERS OF

CRYSTAL & BRONZED CHANDELIERS, PARAFFIN & OTHER LAMPS,

Table Glass & Earthenware, Lamp Glass & Cotton.

WORKS, 1, 2, 3, 6, & 111, Gravel Lane, London & Birmingham.

PRINCIPAL DEPÔT & SHOW ROOMS, 147, HOUNDSDITCH, LONDON.

London le 2 Juillet 1869.

A.
Son Excellence,

Musurus Tashaz.

Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire
de la Turquie en Angleterre.

En prenant la liberté de nous adresser à votre
Excellence nous avons l'espoir que le motif qui
nous dirigea pour notre excuse auprès de
votre Excellence : — Dans le cas où le
Gouvernement de la Turquie voudrait nous
honorer de ses Commandes, nous désirerions
faire les affaires directement sans l'aide
d'un intermédiaire, afin d'assurer au
Gouvernement l'économie de l'escompte
assez élevé de 25% qui serait dû au
négociant qui entreprendrait de faire
exécuter les Commandes. C'est pourquoi
nous croyons de notre devoir de faire connaître
à votre Excellence que Messieurs Edouard & Co.
négociants commissionnaires de Londres et
de Constantinople reçurent de notre maison
avec d'autres dessins celui d'une
maîtresse œuvre, nommément une Mosquée
en Cristal dans l'intention de la soumettre
à la Majesté Impériale le Sultan, mais

que l'un des associés de notre maison parle de venir pour
Constantinople pour expliquer de vive voix leur des choses
concernant le Chouque - que nous ne pourrions guère faire
comprendre sans clarifier par le seul moyen de sa
correspondance: - Nous avons en ce moment d'autres
affaires à Constantinople auxquelles notre présence en cette
ville serait un avantage? - On peut être votre
excellence est davis - qu'il vaut mieux expédier le dessein
du Chouque strictement et - dans ce cas peut être votre
excellence voudrait bien se charger de le faire parvenir
à son gouvernement lui faisant connaître le contenu
de cette lettre. Permettez nous aussi de faire une
briève - à votre excellence, celle de vouloir bien avoir
la bonté de priver les autorités de son gouvernement
de considérer notre correspondance, une affaire strictement
privée et confidentielle. -

Sachant votre excellence de croire à notre
reconnaissance très sincère. -

Nous avons l'honneur
- de vous dire
les très humbles services
de votre excellence

De vos très
humbles

croquant qu'il n'y avait pas moyen d'obtenir la commande, ces Messieurs nous ont renvoyé le dessin : - Aujourd'hui ils viennent nous écrire de nouveau pour que nous leur renvoyions le dessin du Mosqué, nous disant qu'ils sont d'avis que les circonstances sont plus favorables pour obtenir la confirmation de la commande :

Or puisque votre Excellence a déjà bien voulu nous faire l'honneur d'expédier nos dessins au Gouvernement Turc, faisant entendre en même temps les grands avantages que nous sommes - à même d'offrir en faisant les affaires directement, nous sentons que ce serait un acte d'injustice envers Sa Majesté Impériale le Sultan de même qu'une manque de respect envers votre Excellence que d'envoyer à ces Messieurs le dessin qu'ils nous demandent car, bien entendu nous aurions à leur allouer un escompte de 25% sur la commande, ainsi le prix que nous leur demanderions serait £ 60,000 (sterling) tandis que nous ne ferions payer au Gouvernement Turc que la somme de £ 45,000. ainsi faisant une économie de £ 15,000 (sterling) et comme il a plu à votre Excellence de nous aider à établir des rapports directs avec votre gouvernement, il ne serait pas pardurable de notre part de permettre un pareil surcharge quand on peut facilement l'éviter. - C'est donc avec le plus profond respect que nous venons solliciter le bon Conseil de votre Excellence.

Si votre Excellence croit qu'il vaille mieux

Ὑψιλόλατ !

Κατά διαταγὴν τῆς Ἀδελφῆς Ὑψιλόλατ τοῦ ἡμετέρου τῆς Σαφῆς
αὐλαδίσκου δι' Ἀδελφῆς Κυρίου τοῦ Παύλου Βέη, σαφῆς-
δης ὁ βασιλευσὶς ἐνοργασμένος λαὸς Ἀδελφῆς δέξας, ἵνα
γὰρ δι' ἡμῶν διὰ τῆς δέξις λαὸς ἐπὶ τῆς μου, καὶ ἀνα-
φέρω πρὸς τὴν ὑμῶν γινώσκον ὑψιλόλατ τὰ
ἐνδύματα ἐξ ὧν δὲ μὲν καὶ δαπανῶν διὰ τὰ ἐνδύματα
ἐνδύματα τῆς ἀποστολῆς αὐτῆς, καὶ ἀποστολῆς αὐτῆς ἰδοὺ τοῦ Μαν-
γαίου τῆς ἀποστολῆς εἰς τὴν Μαύραν, ἀλλὰ καὶ κατὰ
πραγμὰ οὕτω διὰ τῆς ἐξῆς σκευῶν.

40 ἡμερομηνία διὰ τὰ ἀντιπρόσθις τῆς μωαζαῆς ἡσοῦν καὶ
ἐκδοῦν σκευῶν πρὸς τῆς 15 τὸ ἡμερομηνία. $\text{ἴσ}^{\text{ῃ}}$ 600

Σανίδα διὰ τὸν μωαζαῆ $\text{ἴσ}^{\text{ῃ}}$ 300

120 ἡμερομηνία διὰ τὰ ὑψιλόλατ ὁ μωαζαῆς
πρὸς τῆς 2 $\text{ἴσ}^{\text{ῃ}}$ 300

10 καπνιστὰ διὰ τὰ ὑψιλόλατ ὁ ὑψιλόλατ μέρος $\text{ἴσ}^{\text{ῃ}}$ 80

10 ἡμερομηνία διὰ τὸν ὑψιλόλατ πρὸς τῆς 20 $\text{ἴσ}^{\text{ῃ}}$ 200

3 βασιλῆα ἡμερομηνία διὰ τὰ μωαζαῆς
πρὸς τῆς 98 $\text{ἴσ}^{\text{ῃ}}$ 294

10 ἡμερομηνία διὰ τὸν μαζαῆς πρὸς τῆς 20 $\text{ἴσ}^{\text{ῃ}}$ 200

30 ὅμοια διὰ τὸν ὑψιλόλατ πρὸς τῆς 10 $\text{ἴσ}^{\text{ῃ}}$ 300

4 Μωαζαῆς διὰ τὰ μωαζαῆς πρὸς τῆς 30 $\text{ἴσ}^{\text{ῃ}}$ 120

25 Μωαζαῆς δι' ἡ μέρος δὲ καὶ ἐξέρχεται
ὁ ὑψιλόλατ καὶ ἐξοδὸν πρὸς τῆς 6 $\text{ἴσ}^{\text{ῃ}}$ 150

2544

καὶ τὰ ἀλλοῦ διὰ τὰ ἐξοδὸν τῆς ἀποστολῆς ἐνοργασμένος
λαὸς οὐκ ἔστι καὶ τὰ ἐνδύματα ἀπὸ μαζαῆς εἰς τὴν
Μαύραν.

220 ὅμοια μωαζαῆς διὰ μωαζαῆς ἀπὸ 660 ἀπὸ
τῆς ἀπὸ 4 ὅμοια πρὸς τῆς 4 ὅμοια πρὸς τῆς 4 $\text{ἴσ}^{\text{ῃ}}$ 2640

5184

ἐν τῇ συνέλξει

Меланор. № 5184

10. Ήμερομηνία διά τα' υπαζευδών ταμείου
προς νεόνια 2012 - - - - - 11 200

Συνολικά καὶ οὐρανόμαλα 16 " 400

7 ἐμπροσθεν διὰ τοῦ μεγάρου πρὸς № 20 - " 140

1 μουσούριον με' ιαγάς - - - - - " 30

ἡ Χαραγὰννα καὶ Κανὺνδ'Ινα - - - 30

reprobat & d. 20. 5984

ἀλλ' ὅπως ταῦτα πάντα καθύπερθε γένηται κατὰ ἐκείνου δοῦντος
καὶ ἀναρχήτου καὶ δι' ἐνέργειαν καὶ ἀποφασίν. Ἰς ὑπερέχοντος ὑπερ-
κόλλου, καὶ ἢ ὁ ὑπερέχων ἄλλης ὁρίσεως. Ἐνν' δὲ
ἐννοεῖται μετὰ τὸ προσκείμενος ταῦτα
τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἀέρος ἐκτετακτοῦ

Εὐχριστὸς τῷ Πνεύματι καὶ τῷ λόγῳ
τῷ Θεῷ καὶ πατρί αἰς ἀνάμνησιν τοῦ 3 Νοεμβρίου 1869.

ἡμετέρας φιλοχρίστου ὑψηλότητος

Εὐαγγελιστὰς καὶ ὑπομνηστὰς

Δούλος . γιόρ γας σου . ο γ



PETERS & SONS,
COACHMAKERS,
TO THE QUEEN,
THE EMPEROR OF THE FRENCH,
&c. &c. &c.
96, PARK STREET,
MANUFACTORY. GEORGE STREET, BRYANSTON SQUARE, W.

Son Altesse
Mehmed Kibrizly Sacha

D^{re}
To Peters Sons
London

1869
July 9 To Building a new Elegant and
highly finished Imperial Victoria
Phaeton for a pair of Horses only.
all of the best materials & workmanship
Lined dark Crimson Morocco
silver plated mountings. wheel hoops
and leavings. buckles &c
handsome silver plated Lamps
forward

1869 Continuation
July 9 Painted Corbeau, picked
out Carmine, and highly
varnished

Price as Estimated
And as Agreed — 170

To packing the Victoria
in the necessary soft felt
and waterproof oiled linen &c
and a large stout deal case
for shipment per "La Plata"

from Emballage

net.

9.0.0
179
£ 178

Εὐκλείδους διαγράφων νομισμάτων καὶ συνιστῶν τοῦ
Μανασίου Ἰωαννοῦ Μονοτύπου Βεῖν ἐπὶ τῆς ἑξῆς
τῆς σπ. 113 πορίσκειν τὴν ὁδομαρτυρίαν τῆς.

Μία βερρελά χρυσὸν μὲ ἐλάτ' ἀδάμαντας . . .	ρ.	2,500.
Ἐν σφύγγι νομισμάτων χρυσῶν τοῦ οὐκένου τοῦ ὁδομαρτυροῦ μὲ μορογίδον ἀδάμαντα ἑνῶτον . . .	"	4,500
Μία καρρίλλα τοῦ λαμνοδελου χρυσὸν μὲ μορογίδον ἀδάμαντα . . .	"	3,000
Ἐν νομιστῶν χρυσῶν τοῦ οὐκένου τοῦ ὁδομαρτυροῦ μὲ μίδον ἐρυθρῶν (ἀνομα-μαρίνα) καπομένην καὶ ἀέρι μύρον ἀδάμαντας . . .	"	500.
Τρία νομιστῶν χρυσῶν οὐκένου τοῦ ὁδομαρτυροῦ πορφυρεῖα ἔ ἀέρι ἀδάμαντας μύρον . . .	"	1,000.
Μία καρρίλλα χρυσῶν τοῦ λαμνοδελου μὲ ὅσκιον . . .	"	100.
Ἐκτάβια Ρωσσίας νομίστ. 4. ἀργύρεα περὶ τὰ ἐπὶ τῆς ὁδομαρτυρίας . . .	"	200
Τετράρα ἀγαλόμενα ἀέρι μὲ χρυσῶν . . .	"	1000.
Μία καρρίλλα τοῦ λαμνοδελου μὲ ὅσκιον χρυσῶν . . .	"	250
Μία βερρελά χρυσῶν . . .	"	100.
Ἐκτάβια μύρον χρυσῶν ἀδάμαντας ἑξῆς . . .	"	100.
Ἐν ὁδομαρτυρίας ἀργύρεα χρυσῶν (ἰσοσθέντων) μὲ χρυσῶν ἀνοσίων . . .	"	6,000
Ἐν ἑξῆς ὁδομαρτυρίας χρυσῶν ἀνὲν ἀνοσίων . . .	"	800
Ἐν ἑξῆς ἑκαπενταετησίαν μορογίδον . . .	"	600.
Ἐν σφύγγι ἑκαπενταετησίαν . . .	"	700
Ἐν ἑξῆς ἑκαπενταετησίαν μύρον . . .	"	800
Ἐν ἑξῆς σφύγγι οὐκένου μὲ ἀέρι μύρον ἐν τῷ μέσῳ . . .	"	200.
Μία λασσα μὲ τὸ σιῶν τῆς ἀνομίας . . .	"	250
Δυναμὶς χρυσῶν, μίαν χρυσῶν τοῦ λείου ἑξῆς καὶ τὰ διὰ τῆς σαχάρις ἀπὸ ἀνοσίων μύρον ἐκχρυσῶν . . .	"	200
		ρ. 22,800

ἐν μεταφορᾷ

Ε

22,800.

ὡς ζῆλος χροσσοῦ με χροσσοῦ φῶτος (14 βαρικοῦ ὀχρῶν)

3,500.

ὡς εἰς ζῆλος ἀνερ φῶτος ἀργυροῦ μεχρῶν

500.

ὡς παρὰ τὸν λόγον Μαχρῶν ἀδαμᾶντων (γῶγα)

6,500.

ὡς σφραγῆς μὲν ἀπὸ μεχρῶν

50.

Μία τοιαύτη (toilette) μεσσηνῶσα βαρὺ νῆμα μετὰ ὁδοῦ

ἐν οὐρανόφωτο ἐνὶ ἀργυρᾷ καὶ μετὰ τὴν μετὰ S.M. " 1,000.

Ε. Κ. Α.

Ε!

34,350.

Εὐμερὸν ἐν 23^ῃ Ἰουλίου 1869 ἐν Μεσσηνίᾳ, παρὰ τὸν
ἐν τῇ νῆσῳ μεσσηνῶν ἀποστολῆς ὁ ἄρχιεπίσκοπος ἡμεῶν
ἀποστολῆς ἐν τῇ νῆσῳ μετὰ τὴν μετὰ τὴν ἀνὰ
ἐν τῇ νῆσῳ μετὰ τὴν μετὰ τὴν ἀνὰ
ἐν τῇ νῆσῳ μετὰ τὴν μετὰ τὴν ἀνὰ
ἐν τῇ νῆσῳ μετὰ τὴν μετὰ τὴν ἀνὰ
ἐν τῇ νῆσῳ μετὰ τὴν μετὰ τὴν ἀνὰ
ἐν τῇ νῆσῳ μετὰ τὴν μετὰ τὴν ἀνὰ

Πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως

Μηνὶ Ἰουλίου.

Exton House, Batham
ce 28 juillet 1869

Cher Monsieur l'Ambassadeur
Je viens vous remercier
la promesse que vous
m'avez donnée à Londres,
de venir passer quelques
jours avec nous ici,
et je ne puis absolument
pas vous permettre de
faire des difficultés!
Si vous pouviez venir avec

Smaragda, Palouka, et Caspary
ou le 16 ou le 30 du mois
prochain, vous nous ferez
très-grand plaisir.
Vous savez quelle affection
nous avons pour vos filles,
et je suis sûre qu'elles
mêmes appuieront ma
demande.

Si ce n'estait que pour trois
ou quatre jours, encore
serions-nous très contents

6
de vous voir.

Mon père me charge de
votre amitié et moi
et mes sœurs envoyons
notre love à toutes vos
filles.

Blanche Noë

Δούρει

Λογολογισμός του Μαυρίου Γεωργίου Μουρούπου - Ρέν

Δαβύ

Διὰ ἔργων του εἰς διαφόρους καὶ οἱ ἀπὸ τούτων ἔργων του

ἔργων γαυθάρων

Δι' ἔργα τὰς ὑποθέσεων του καὶ περὶ τούτων καὶ οἱ ἀπὸ τούτων ἔργων του

Διὰ ἔργων του ἀπὸ τοῦ Στ. Μουρούπου Ρέν καὶ τοῦ Ἰωάννου
Καλαβρύου τοῦ ἀστυνόμου

£. 15,601. 30

22,189.

32,777. 20

τοῦτον

£. 70,568. 10

ἐν Μεγαλῇ Περὶ τῆς 29^{ης} Ιουλίου 1869

„ Πάσης Μουσῆς

„ ἀπὸ τῆς 1^{ης} Σεπτεμβρίου

ὅσα ἔργα του εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἀστυνοματικῶν του

ἔργων ἐπὶ τῶν ὑποθέσεων τῶν ἔργων ἀπὸ τῶν 210. ἀπὸ τῶν 49

ἔργων του ἀπὸ τῶν ἀντικειμένων ὑποθέσεων τῶν 16

ἔργων του ἀπὸ τῶν ὑποθέσεων ἐν τοῖς Μαγίσι διὰ τὴν ἀστυνομίαν

μὲν τοῦ ἀστυνόμου

ὅσα ἔργα του ἀπὸ τῶν ὑποθέσεων

£. 3,297. 30

10,290.

1,920.

49,030

64,537. 30

6,030. 20

£. 70,568. 10

XII

Bryanston Square ^{142a}

le 31 Juillet, 1867

Chère Lady Blanche,

Je m'empresse d'acquiescer
réception de votre charmante
lettre du 28 de ce mois, et d'accepter
avec plaisir et avec bien des
remercîments votre aimable
invitation. Ainsi donc,
mes trois filles et moi nous
serons heureux de nous rendre
à Exton House le Lundi, 30
Août, pour passer deux jours

avec vous, et retourner le
Mercredi suivant à Wimbledon.

Je regrette de ne pouvoir me
conformer à votre désir de
nous garder plus longtemps,
car il faut absolument que
je sois de retour à temps pour
expédier mon courrier du
Jeudi, 2 Septembre.

Toutes mes ^{qui vous envoient leur} filles ^{se joignent à moi}
pour vous prier d'agréer d'offrir
à Lord Gainsborough ~~by~~ et à vos
sœurs l'expression de nos sentiments

6
d'amitié bien sincère.

Votre tout dévoué

Agreement made this Twenty third day of July one thousand eight hundred and sixty nine between David B. Beresford of Wimbledon Park in the County of Surrey Esquire hereinafter called the Lessor of the one part and his Excellency Musurus Pacha of No 1 Bryanstone Square in the County of Middlesex hereinafter called the Lessee of the other part. That is to say the said Lessor hereby agrees to let and the said Lessee hereby agrees to take of the said Lessor all that Messuage or Tenement Stable Building and Premises belonging thereto situate and being and known as 'Heathside' Wimbledon Park in the County of Surrey together with the Furniture Fixtures and Effects therein as are or will be described in an Inventory thereof. To hold the same unto the said Lessee from the Third day of August next for the term of Three Months at the rent or sum of Eighteen Pounds per week. And the said Lessee agrees to pay the above named rent of Eighteen Pounds per week monthly. And the said Lessor agrees to pay the wages of the Gardeners and the said Lessee is to have such produce from the Garden as shall be in season during his tenancy. And it is agreed that the said Lessee shall not underlet or dispose of the said House and Premises or any part thereof without the consent in writing of the said Lessor first had and obtained for that purpose. And it is further agreed that the said Lessee shall have the option of retaining the said house and Premises after the expiration of the above named term of Three months at a rental of Fifteen

Pounds per week. And the said Lessee agrees to deliver up at the expiration of the said Term full and entire possession of the House and Premises Furniture and Effects as per Inventory unto the said Lessor or his Agent in the same clean state and condition as they now are reasonable wear and tear thereof allowed and damage by accidental Fire only excepted. And the said Lessee hereby agrees to make good pay for repair or replace all such of the articles of Furniture Fixtures and Effects as shall or may be broken lost damaged or destroyed during the term hereby agreed to be let - except as aforesaid.

As Witness the hands of the parties
 This day of July 1869 -

David P. B. Fordy



1849

David B. Brewster

To

His Excellency
Mariano Pacho

Ottoman Consulate General.

No 220

London 9th August 1869

Excellency,

2.

I have the honor to hand
your Excellency herewith, the Bill of Lading
for a carriage addressed to "Son Altesse
Mehmed Kibriyî Pacha, Constantinople,"
received from Peters and Sons and shipped to
Constantinople by the steamer "Karva." I
also enclose Peters & Sons' invoice of the cost of,
& expenses on, the carriage to Constantinople
amounting to

£193. 8. 8

This amount is composed of

£178, - - - first cost of carriage
15. 8. 8 for shipping expenses & insurance.

I have the honor to be,
Your Excellency's
Most obedient humble servant

His Excellency Musurus Pacha
Ambassador of H. I. M. the Sultan

to

to

to

1 Bryanston Square.

P. Sadler

Londres, le 12 août 1869

Mon Cher Monsieur Révelaké,

Je reçois à l'instant votre télégramme du 10 de ce mois. La calèche a été expédiée ~~à l'adieu par~~ ^{une place de quinze jours de} le steamer "La Plata" depuis ~~un mois~~ ^{vingt} jours. Si je ne vous ai pas envoyé plus tôt le connaissance, c'est ~~parce que~~ ^{parce que} ~~je n'ai pas eu le temps~~ ^{que j'ai eu à le servir pendant} ~~deux jours~~ ^{deux jours} ~~depuis deux~~ Monsieur Gadban, que j'avais chargé de cette expédition, ne me l'a remis ~~que~~ ^{qu'il y a} deux jours. J'ai donc le plaisir de vous l'envoyer ci-joint, et j'aime à me flatter ~~que son départ sera satisfait de sa voiture.~~ ^{le joint} et j'aime à me flatter que son Altesse satisfait de sa voiture.

Je joins ici qui, avec les ~~francs~~ ^{francs} d'expédition et d'assurance, s'élève à £ 193. 8. 8. vous pourrez me remettre cette somme par lettre de change. En attendant je vous prie de présenter mes hommages à son Altesse. Mille amitiés sincères.

Ἐπεὶ δὲ τὸν Ἰνδαυτὸν ἔκρινεν ἡμεῖς ὅτι τὸ
ἀνθρώπου ἀποκρίσεως ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἐν ἡμεῖς
ἀποκρίσεως ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

Ὁ δὲ τὸν Ἰνδαυτὸν ἔκρινεν ἡμεῖς ὅτι τὸ
ἀνθρώπου ἀποκρίσεως ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

Ὁ δὲ τὸν Ἰνδαυτὸν ἔκρινεν ἡμεῖς ὅτι τὸ
ἀνθρώπου ἀποκρίσεως ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

Ὁ δὲ τὸν Ἰνδαυτὸν ἔκρινεν ἡμεῖς ὅτι τὸ
ἀνθρώπου ἀποκρίσεως ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

Ὁ δὲ τὸν Ἰνδαυτὸν ἔκρινεν ἡμεῖς ὅτι τὸ
ἀνθρώπου ἀποκρίσεως ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.
Ὁ δὲ τὸν Ἰνδαυτὸν ἔκρινεν ἡμεῖς ὅτι τὸ
ἀνθρώπου ἀποκρίσεως ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.
Ὁ δὲ τὸν Ἰνδαυτὸν ἔκρινεν ἡμεῖς ὅτι τὸ
ἀνθρώπου ἀποκρίσεως ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.

Ὁ δὲ τὸν Ἰνδαυτὸν ἔκρινεν ἡμεῖς ὅτι τὸ
ἀνθρώπου ἀποκρίσεως ἐν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς.



Pickens - 18: August
1864.

My dear Master, Pickens

I can't tell you how very
pained I feel - at not
having seen you & your
dear amiable children
before leaving home!!!

I do not like to intrude
myself - Today - as
I hear Dear Prince
Voices -

With love to the dear family -

and his Princess have
just arrived —
so I must not venture
to come today — it will
be such a relief — &
such a blessing!!! to see
you — Dear excellent
ambassador — that
I hope & pray you will
let me come & see
you when you come



up to London — for the
business of the Embassy —
farewell — Ad! bless
you & your family —
afflicted very much
yours with
renewed & intense
grief & sorrow —
pathetically affected?
In sincere
affection

Constantinople.

le 24 Août 1869

Mon Cher Musurus Pacha,

Je m'empresse d'accuser
reception de votre lettre du 12
Courant avec Facture et
Connaissance pour la Voiture
de notre ami le Pacha qui l'
attendait avec grande impatience,
et je suis allé le lendemain au

Son Excellence, Yiali

Musurus Pacha,

Dea Dea Dea Londres.

Yiali pour le voir et me l'
ayant pas trouvé je lui ai
laissé les papiers, et j'y retournerai
un de ces jours pour arranger
avec lui la remise à Vous
faire pour le coût et frais de
cette Voire - Le Vapeur à bord
du quel elle a été chargée
est attendu dans le Courant
de cette semaine.

Pour ce qui me concerne
personnellement je n'ai rien
de nouveau à Vous dire - Je vois
assez

8
assez souvent le Grand Vizir qui
me reçoit toujours parfaitement,
mais voilà tout et pas un
mot sur la promesse !!!

L'affaire Egyptienne est
considérée comme arrangée,
grâce à la fermeté de l'
attitude prise par le Gouvernement,
et le Vice Roi va venir ici
plus tard.

Votre très-dévoté
Serviteur & ami.

D. Revelsky.

Monsieur l'Ambassadeur,

J'aurais désiré causer
pendant quelques instants
avec vous aujourd'hui
au sujet de la question
Dontch? Rockenfent a
eu l'honneur de vous
entretenir hier. Il croit
utile peut être de ne pas
tenir compte de cette
entrevue avant qu'il ne
puisse vous remontrer,
je ferai demander l'heure
à laquelle vous y êtes.

à votre poste.

Kindly agree! Mamma
I Ambassadors Pharmacy
A me plus heart come
Auntie
Gives

39 Portland Place

2. September
1869

H. Coleman S.^t Buildings
 Moorgate S.^t E.C.
 Londres 3. Sept. 1869.

A Son Excellence, Musurus Pacha
 Ambassadeur de Turquie
 à Londres.

Excellence,

C'est pas au nom de services que j'aurais eus,
 ni de récompenses qui m'ont été données, que
 depuis des années, je me complais à combattre
 pour les intérêts de Turquie. J'y suis poussé
 uniquement par la sympathie que m'inspire
 un peuple honnête et bon, dont le plus grand
 tort, est, d'être trop modeste et pas assez connu.

Dans ma dernière visite à Votre Excellence,
 je lui ai parlé de la Serbie, de son Gouvernement, de
 son peuple. Je prépare un rapport sur ce sujet,
 "fait de Vêbu", qui sera de nature à prouver au
 Gouvernement de S. M. le Sultan, que je connais
 beaucoup mieux ce qui se passe à Belgrade et
 Bucharest, que ses Conseillers les plus intimes.

Votre Excellence y verra beaucoup
 de choses ignorées à Constantinople
 J'aidi prochain je le porterai moi

même à l'ambassade, avec prière
de vous le faire tenir aussitôt.

Je me plais à penser et à espérer
que la Santé de Votre Excellence est
parfaite. C'est le vœu de celui

qui a l'honneur de se dire :

de vos serviteurs le plus respectueux
et le plus dévoué

J. H. S. de Brocaldes

Son Excellence

Musurus Pacha

Ambassadeur de Turquie
à Londres.

Pacha, de Compter toujours
sur la continuation des
sentiments de sincère
amitié et de parfaite
estime que je Vous porte -

Respectueusement

Constantinople,
le 14 Septemb. 1869

Mon Cher Musurus Pacha,

J'ai à Vous remercier
beaucoup de l'empressement
et du très bon goût que Vous
avez mis dans l'exécution
de ma Commission pour la

Son Excellence, Calèche
Musurus Pacha,
des des de Londres.

Calèche qui m'est arrivée
en parfait état et que je
trouve exactement de mon
goût; et à Vous remettre
ci-incluse, une Traite de la
Banque Impériale pour
£ 187.14.8 qui, avec les
£ 5.14.0 que l'on m'a
fait payer ici, d'après reçu
ci-inclus, comme proportion
de l'Avarie générale que le
Bateau

6
Bateau à Vapeur qui l'avait
à bord avait subie aux
Dardanelles et que Vous
aurez à recouvrer des
assureurs, forme la somme
de £ 193.8.8 montant de
la Facture que Vous m'avez
envoyée -

En Vous réitérant
mes remerciements je Vous
prie, Mon Cher Musurus
Pacha

Constantinople.
le 15 Sept. 1869

Mon Cher Monsieur Pacha.

J'ai le plaisir de Vous
remettre ci-jointe la lettre
de remerciements pour la Calèche
de notre bon ami Mehemmed
Pacha, qui il a trouvée excellente
sous tous les rapports, avec la
renuise y relative pour le
montant de la Facture; et de
Vous

Vous ajouter que je n'ai rien
de nouveau à Vous dire sur
la promesse de l'ami qui
me concerne - Nos relations
continuent toujours très bonnes,
mais rien qui indique une
disposition réelle de sa part
de me faire du bien - Aussi
je ne lui en parle pas même -
Espérons que l'avenir me sera
favorable par quelque autre
source - Nous sommes plus
tranquilles en politique depuis
quelques

6
quelques jours, l'on conserve
encore quelque espoir pour la
conclusion du grand Emprunt,
et les nouvelles propositions
apportées par Davud Pacha
semblent avoir été agréées
en principe -

De Votre Excellence,
Le très dévoué Serv. et Ami.

D. Revelaky.

Son Excellence,
Mursurus Pacha,
Hea Hea Hea

Londres.

Son Excellence

Londres, le 15 Septembre, 1867 153a

Le Très Honorable

Monsieur Elliot, G.C.B.,

Ambassadeur d'Angleterre à C. à Constantinople

Mon très cher Ami,

Mon fils Stephanaki, qui se rend en voyage
à Constantinople, me fournit l'occasion de
vous adresser ces lignes pour, ^{avoir l'honneur de vous présenter et pour} me rappeler
moi-même à votre aimable souvenir, et pour lui pro-
comme il a grandi en Angleterre, et
cuser l'honneur de faire comme il a reçu une
éducation tout-à-fait anglaise, j'aime
à me flatter qu'il vous sera agréable
de faire la connaissance d'un compatriote.
Avant d'aller à Constantinople, il aura à
visiter quelques Capitales de l'Europe, ^{ainsi,} ~~ainsi,~~
comme il ne cette lettre ^{devant} ~~ne~~ vous remise
qui fort tard, ^{je} m'abstiens de vous entretenir
de politique et, ^{Quant} ~~quant~~ à la difficulté égyptienne
qui nous préoccupe tant en ce moment,
j'ai tout lieu d'espérer qu'à son arrivée
à Constantinople elle aura ^{grâce à} ~~grâce à~~ votre
concours amical, une solution satisfaisante.

Mes filles se joignent à moi pour vous
prier de vouloir bien présenter nos hommages
à Madame l'Ambassadrice.

Votre tout dévoué

Son Excellence
Monsieur

Chère Excellence
Dans l'espoir qu'il vous sera agréable de faire la connaissance
de Mon fils Hephnanaki qui se rend en voyage à Constantin.
~~Je me fais~~ ^{Je me fais} vous adresser ~~cette lettre d'introduction~~
~~à l'Empereur~~ ^{à l'Empereur} ~~pour lui procurer l'honneur de vous le remettre~~
~~ces lettres pour avoir l'honneur de vous le remettre~~
~~en personne~~. Il est ^{premier} ~~secrétaire~~ ^{secrétaire} de l'ambassade
~~et pour me rappeler moi-même à votre aimable~~
de la ~~Porte~~ ^{Porte} ~~à Soudra~~; et, comme bachelier en lettres
~~et licencié~~ ^{et licencié} ~~en droit en France~~, il a
des titres à votre ^{bienveillance} ~~sympathie~~. Comme, avant
de ~~aller~~ ^{d'aller} à Constantinople, il aura à visiter quelques
Capitales de l'Europe; ^{ainsi} ~~et que, par conséquent, cette~~
~~lettre vous parviendra~~ ^{devant vous parvenir} ~~pas~~ ^{pas} ~~bien tard~~, je m'abstiens
de vous entretenir de politique; et, quant à la
difficulté égyptienne qui nous préoccupe tant en
ce moment, j'ai tout lieu d'espérer que, de l'arrivée
de ~~Hephnanaki~~ ^{mon fils} à Constantinople, elle aura reçu,
^{grâce à votre} ~~par votre~~ concours amical, une solution satis-
faisante.

~~Je ne saurais laisser passer cette occasion,~~
j'éprouve le besoin
~~de vous remercier~~ ^{de vous remercier} ma reconnaissance pour
toutes les ^{bontés que} ~~gracieuses~~ ^{m'} ~~avez faites~~ ^{temoignés}
pendant ^{mon} ~~notre~~ dernier séjour à Constantinople.
Mes filles me chargent de vous exprimer en leur
nom les mêmes sentiments. Monsieur et Madame
Makared nous avaient parlé ~~leur~~ d'une visite qu'ils
se proposaient de faire cette année à Soudra; mais
notre espoir à cet égard ne s'est pas ^{jamais} ~~pu~~ ^{réaliser}.

S'ils se trouvaient encore à Constantinople, je
vous prierais de vouloir bien vous rappeler
à leur aimable souvenir

Votre tout dévoué

Mon très cher et très précieux ami,

Connaisant tout l'intérêt que vous me portez, je ne
doute pas qu'il ne vous soit agréable de faire la connaissance
de mon fils aîné Stephanaki, qui se rend en cours à Constantinople.
Aussi me fais-je un plaisir d'adresser à V. E. ces lignes pour
lui procurer l'honneur de vous les remettre en personne.
Il est premier secrétaire de l'Ambassade de la Sublime Porte
à Londres; c'est à la suite d'études sérieuses et par une grande
application qu'il a su ^{meriter} acquiescer cette position; et, comme mon
fils, il a des titres à votre bienveillante sympathie.

avant d'aller
Comme de

— le même sentiment :

Votre tout dévoué

Mon Cher Collègue,

Mon fils Stéphanaki devant se rendre
à Vienne pour avoir l'honneur de remettre à V. E.
le nouveau Dictionnaire Télégraphique, je prends la liberté
de ~~lui faire parvenir par les soins obligeants de V. E. la~~
~~de la prier de vouloir bien transmettre à~~
lettre ci-incluse. Dans le cas ^{non probable} où, arrivé déjà à Vienne,
il serait parti pour Constantinople, je prierais
V. E. de vouloir bien lui expédier ma lettre, renfermée
dans le paquet de la ~~prochaine~~ ^{prochaine} ~~expédition de V. E.~~
qui contiendra le ~~dépêche~~ de l'Ambassade au Ministère
Impérial des affaires étrangères.

Veuillez, mon cher collègue, me
pardonner cette importunité et agréer l'assurance
de mes sentiments d'amitié sincère et de haute
considération

Αθήνα, 24 Σεπτεμβρίου 1869

154a

γενναίαν περὶ τοῦ πατρῶος, ὅς αὐτὸς παρ-
 ὶ σου ἔστ' ἀναστὰς ἐπὶ τῇ ἀγάπῃ, γένηται
 τῆς ὑμετέρας ἐργασίας, ὅς σου τὴν ἀγάπην
 ποιεῖς ὡς ἀντὶ τοῦ.

ὑποδείκνυς ὡς ἀντὶ τοῦ ὁ Θεός

ὁ Θεός

Ἀγαπᾷ μοι ἀδελφε.

ὁ νόμος βασιλεὺς Μοιρῶν μοι ἐπέδωκε
 καὶ ἀπεκρίσθη μοι ἐντολὴν τῆς ὑμετέρας ἐργασίας,
 ὅς μοι τὴν ἐργασίαν. ἔργον τὸν αὐτὸν
 ἔργον τῆς ὑμετέρας ἐργασίας, ἐργασίας αὐτὸν
 ὡς ἐργασίας τῆς ἐργασίας ἡ μετὰ τὴν ἐργασίαν καὶ
 τὴν ἐργασίαν ἐπὶ τῆς ἀγάπης ἐργασίας. μοι
 ἐργασίας ἐργασίας ἀπὸ ἀγάπης ἡ ἐργασίας ἀνδρ-
 ὶ. ἡ ἐργασίας τὸν τὸν ἐργασίας, ἐργασίας,
 καὶ δὲ αὐτὸν ὡς ἀντὶ τοῦ, τὸν ἐργασίας, καὶ δὲ
 ἐργασίας, ὅς ὁ Θεός αὐτὸν ἐργασίας.

ἔργον πατρίαν, ὅς ὑμετέρας ἐργασίας
 ὅς αὐτὸν ἐργασίας, ἐργασίας ὅς ἡ ἐργασίας ἀνδρῶν
 ὑμετέρας ἐπὶ τῆς ἐργασίας, ἐργασίας ἀνδρῶν καὶ ἐργασίας
 ἐργασίας τὸν ἐργασίας ἐργασίας.

Serve d'intermédiaire dans
les affaires à combiner entre
Mr. Defreis et le Palais ou
les Départements.

Notre ami Kibrisli est
excessivement content de
la Calèche pour la quelle
je Vous ai fait revivre
le 13 Courant -

Votre très dévoué
Serviteur d'ami.

San Excellence, D. Ruclaky.
Müsurus Pacha,
Hea Hea Hea Londres -

Constantinople.
le 28 Sept. 1869.

Mon cher Müsurus Pacha,

Un certain Mr. Defreis de
Londres, arrivé ici dernièrement
pour combiner des affaires d'
aménagement, &c., avec le Palais
Impérial, s'étant adressé à
moi pour que je serve d'
intermédiaire dans ces affaires
et ayant fait mention de
Votre

6

Votre honorable nom avec
un grand respect et confiance,
je lui ai dit que j'avais le
bonheur d'être également
bien connu de Votre Excellence,
et que j'étais sûr que vous
seriez bien aise d'apprendre
qu'il s'était adressé à moi
en cette occasion, &c. &c. -

Si Votre Excellence
pouvait me faire l'amitié
de m'écrire deux mots
dans

dans ce sens que je puisse lui
faire voir, je Vous en serai
reconnaisant; et je pourrai
alors prendre des arrangements
raisonnables avec lui par
rapport à ma rétribution
dans ce service -

Je l'ai déjà présenté à
S. A. le Grand Vizir ainsi
qu'au Ministre de la Liste
Civile, et obtenu le consentement
du premier pour que je
serve

dans notre Capitale
~~informant~~ vers la fin de ce
mois. J'ai compris que l'Empereur
d'Autriche ira ensuite en Palestine
et puis en Egypte, sans doute pour
être présent à l'ouverture du canal
de Suez.

Quand j'aurai le bonheur de
me retrouver près de vous, mon très cher
père, je vous parlerai en détail de
mes impressions de voyage et de l'accueil
que m'ont fait vos collègues dans
les ^{différentes} capitales où j'ai dû m'arrêter. Pour
le moment, comme il se fait tard et
que je dois clore ma lettre, je me con-
tenterai de vous donner des nouvelles de
ma santé. Grâce à Dieu, je suis heu-
reux de le dire, elle est excellente.

Permettez-moi maintenant, mon

XII

Vienne, le 8 Octobre 69.
Vendredi soir
157a

Mon très cher père,

Ainsi que je vous l'ai télégra-
phié cette après midi, quoique arrivé
à Vienne hier, ce n'est qu'aujourd'hui
que j'ai pu voir Hayder Effend
et ce n'est qu'aujourd'hui aussi que
j'ai eu le bonheur de recevoir de ses
mains la lettre que vous avez bien
voulu m'adresser dans cette ville
pour me donner des nouvelles de
votre santé qui m'est si chère et
m'envoyer trois lettres de recomman-
dation, dont je vous suis extrêmement
reconnaissant, à l'adresse de Monsieur
Elliot, du Baron Prokesch et de
Monsieur Bourée.

I'aurais bien voulu pouvoir quitter
Vienne aujourd'hui à deux heures pour
arriver un moment plus tôt à
Constantinople; mais n'ayant pas
trouvé Haydar Effendi à l'Ambassade
hier dans l'après-midi, il m'a été
impossible de lui ce matin de lui
remettre les Dictionnaires télégraphi-
ques à temps pour ^{repartir} ~~arriver en route~~
aujourd'hui même pour Constantinople.
Il me suis donc vu forcé de différer
mon départ jusqu'à lundi prochain.
Peut-être même je Dimanche afin
de faire en bateau à vapeur le trajet
de Pesth à Basiaseh. Mais, dans
l'un comme dans l'autre cas, jeudi
à midi, j'espère avec l'aide de Dieu

être à Constantinople.

Je ferai le voyage avec Aristarchi
Bey de Berlin qui se rend également
à Constantinople pour s'y trouver lors
de la visite que le Prince héritier de
Prusse va faire dans notre capitale,
où il est attendu le 18 de ce mois,
d'après ce que m'a dit Aristarchi Bey.

Du reste Djemil Pacha, Rustem
Bey et Aristarchi Bey ne sont pas les
seuls de nos chefs de Mission qui doivent
se trouver vers la même époque à
Constantinople. Haydar Effendi vient
de me dire qu'il partira également
dans quelques jours pour accompagner
l'Empereur d'Autriche à l'occasion
d'une visite que la Majesté va faire

mon bulletin d'enregistrement après avoir
fait le calcul de ce que j'avais à payer
comme excédant de bagage; or ce calcul
fut tellement long et l'on mit tant
de lenteur à me rendre ce qui me
revenait sur les billets de banque que
je venais de donner pour servir au
payement du transport de mon bagage
qu'au moment même où je pus enfin
arriver sur la plate-forme on donna
le coup de sifflet pour que le train
se mit en marche. J'eus beau
crier et gesticuler de mon mieux pour
qu'on me donnât le temps d'entrer en
voiture. Personne ne me comprenant,
mes cris et mes signaux restèrent sans
effet, et je dus voir le train partir
sans moi et emporter mon bagage.

XII

158a
Vienne, le 11 Octobre 1849
Lundi Soir.

Mon très cher père,

Il vient de m'arriver une con-
trariété qui me ^{plonge} ~~jette~~ dans la plus
grande désolation. Ainsi que je vous
l'ai écrit je devais partir de Vienne
aujourd'hui à 2.30, et cependant, sans
que j'aie le moindre reproche à m'ad-
resser, je me vois condamné à rester en-
core jusqu'à Vendredi prochain. Vous
allez sans doute, mon très cher
père, que vous voyez déjà ce que c'est,
que selon mon habitude j'étais en
retard et que naturellement j'ai manqué
le train. Je vous répète cependant, mon
très cher père, qu'il n'y avait aucune
faute de ma part et je vais vous le
montrer; seulement la chose est tellement

extraordinaire que je ne sais même pas. S'il me sera possible de bien vous l'expliquer. Le train devait partir à deux heures et demie; or à deux heures moins un quart j'étais ~~à~~ à la gare, et il n'était pas deux heures que j'avais déjà pris mon billet pour Constantinople. Mais il y avait encore mes malles à enregistrer. Depuis deux heures elles étaient dans la salle destinée au pesage et à l'enregistrement des bagages, et j'étais là à attendre que mon tour vînt. L'affluence des voyageurs était telle, la quantité des colis si considérable et la confusion tellement grande que je compris bientôt qu'il serait impossible que tout le bagage fut enregistré avant deux heures et demie.

6
moment fixé pour le départ du train. Je demandai donc par l'entremise d'un des voyageurs qui parlait le français et l'allemand (car il faut vous dire que pas un des employés de Chemin ^{de fer} ne comprenait un seul mot des langues que je parle), je demandai comment on ferait pour enregistrer à temps tout le bagage qui remplissait la salle. Il me fut répondu que je n'avais ^{pas} besoin de m'inquiéter, que le train ne partirait pas tant que tout le bagage ne serait pas enregistré. Et en effet, le train ne partit qu'à trois heures moins vingt. Mais qu'arriva-t-il? Dès que mon bagage fut pesé on le porta dans le train, tandis que moi je dus encore rester dans la salle pour attendre que on m'eût déchargé.

liste, personne par l'organe duquel je
pusse me faire comprendre des employés
du Chemin de fer, personne même qui
veillât à mon bagage pendant que je
me serais occupé de prendre une place dans
le train ou du moins de m'en réserver
une. Aussi, voilà ce que c'est que de voyager
seul sans domestique, chargé de colis d'une
grande valeur, obligé de déballer mes
effets et de les emballer moi-même dans
chaque ville, et très souvent contraint
de courir, surtout en changeant de voiture,
portant à chaque bras une lourde partie
de mon bagage, afin de ne pas le perdre
ou de ne pas rester en arrière.

Enfin, pourvu qu'on ne s'impatience
pas à Constantinople, le malheur ne
sera pas grand, puisqu'il ne s'agit en
définitive que d'un retard de 48 jours, et
j'en serais quitte pour le mauvais
saison que j'en suis fait et que je
me fais encore au point d'en être presque

2)

158x

Il y avait là un négociant Russe
qui venait de m'offrir la femme en
voiture. Il parlait le français; il avait
assisté à tout ce qui s'était passé;
et, indigné de voir à quel point j'en
souffrais par suite de l'incurie des employés
du Chemin de fer, qui, après m'avoir
fait attendre plus d'une demi-heure
pour l'enregistrement de mon bagage,
laissaient partir le train sans me
donner le temps d'entrer en voiture, il
vint à moi, et me dit que c'était
vraiment abominable ce qu'on venait
de me faire, que le train n'aurait jamais
du partir sans moi et que j'en devais in-
tenter une action à la compagnie pour
obtenir des dommages-intérêts. ^{Ce Monsieur} Il s'efforça
aussi de m'assister comme témoin si j'en
le désirais. Je le remerciais le priant
de vouloir bien se contenter de me servir
d'interlocuteur auprès du Chef de Gare, et lui
faisant comprendre que ce que je voulais

1821
a n'était pas des indemnités, mais, si
c'était possible, de ne pas rester à Vienne
une minute de plus et d'arriver à
Constantinople jeudi sans faute avec
les dépêches du sultan ottoman dont
j'étais porteur. Nous cherchâmes alors
le Chef de Gare. Par malheur il était
absent; il arriva au bout de vingt
minutes. Nous allâmes aussitôt à lui
et lui racontâmes tout. Il nous répondit
qu'il regrettait infiniment ce qui
m'était arrivé; que s'il s'était trouvé
présent lors du départ du train il
m'aurait fait donner le temps d'entrer
en voiture; que s'il y avait même encore
moyen de me faire rejoindre le train
en mettant une locomotive spéciale
à ma disposition, il s'empresseait de
le faire avec plaisir; mais qu'il était
déjà trop tard ^{pour cela}, le train de deux heures
et demie étant un train express qui
ne s'arrêtait nulle part plus de deux

5
ou trois minutes et la voie ferrée devant
se trouver encombrée à une distance peu
considérable de Vienne par d'autres trains
venant de différents embranchements.
Voyant alors qu'il n'y avait point de
remède et qu'il me faudrait attendre jus-
qu'à vendredi prochain, je fis télégraphier
sur le champ par le Chef de Gare pour
que mon bagage fût retiré du train et
me fût renvoyé ici sans retard. Cela se
fit sans difficulté et je suis heureux de
dire qu'au moment où j'écris ces lignes mon
bagage m'a déjà été restitué.

Vous comprenez maintenant, j'espère,
mon très cher père, comment il se fait
que je n'ai pas pu quitter Vienne aujour-
d'hui. J'ai été victime du désordre et de
la confusion qui régnait dans la gare,
du défaut d'entente entre le Chef de
train et les employés du bureau d'enregistre-
ment du bagage, et aussi, il faut le dire,
de ce que je n'avais personne pour m'as-

malade. J'espère que le sommeil et le repos que je vais me donner me rendront un peu de calme. Mais en tout cas on ne me reprendra plus de refaire un pareil voyage dans les mêmes conditions, c'est à dire de parcourir les quatre coins de l'Europe avec des caisses importantes appartenant au gouvernement, sans être accompagné d'un domestique.

J'espère bien, mon très cher père, que vous continuerez à jouir d'une bonne santé.

Permettez-moi maintenant, mon très cher père, de vous baiser la main avec respect et avec tout l'amour filial dont mon cœur est rempli.

Votre affectionné

ms

Je m'embrasse tendrement mon cher frère et mes chères sœurs qui, j'en l'espère, se portent bien.

τὴν ὕμνησιν Περιφανζάλην καὶ Περιμουζάλην ἔξοχότητα καθοσαρμόζων
ὑπερῶντα περιδύσσομαι.

Σταλάμεν εὐδότης καὶ καταγέροισι ἐκαστῶς, λαμβάνοντες ἀγαθὰ δὲ καὶ ἀκαρποῦν
λαῶν χρεοῖς, ὅπως ποῦλον ἀφαιρήσῃ περὶ τοῦ ποταμοῦ διμυκλίου καὶ διμερφυζάλης Αὐ-
τῶν ὑγῆς, καὶ δ' ἀνέφορον ὄμμα. Ἰδοὺ δὲ ὅταν ποῦλον λαφύρῃ καὶ ἀφαιρήσῃ, ἔσται
συνόβιον, ἐκμετρίζον, καὶ τῶν ἐν τῷ ἐπίπτοι ἀφαιρῶν βεβήδουσαν. ἔλα δ' ἐκ τῶν
ἐν Περιφανζάλη Αὐτῶν ἔξοχότης μνηστὴρ μεγάλης ἐπιφάνειας τὴν βαδίζαί μου ἀ-
μνηστικῶς, ὡς κηρύττω ζυνδύως ἐμαυτὸν ὡς μέτοχον, καὶ μεγαλαυχῶ βεβή-
ως ἐπὶ τοῦ, καὶ ὡς χεὶρ λογίζομαι, ὅλην κενύματα τοιοῦτον ὑπερμαχον καὶ ἀμφι-
ρῶ ποταμῶν, ἐν αὐτῇ καὶ φίλον ἀφαιρῶντα, ὅτε οὐ μνηστὴρ ἔσομαι χάρις, ἀνδρῶν
περὶ ἀσκήσαντα ἀμνηστικῶν ἀφαιρῶν.

Διακρίνω ἔσται παρὰ τῷ Αὐτῶν Παναγιώτῃ δὲ Οὐκαρμυκῶ Πατριάρχῃ εἰδάν
ἔσται τὴν ἱμερῶν καὶ ἐκμετρίζον ἐπὶ τῷ σὺν ἔργῳ τὴν ὕμνησιν Περιφανζάλην καὶ
Περιμουζάλην ἔξοχότητα, καὶ τῶν ἐκμετρίζον ὡς ἐπὶ αὐτῶν, τῶν δὲ μνηστὴρ ἐ-
κμετρίζον, ὅταν ποῦλον ἀφαιρῶν καὶ ὑπερμαχῶν ἔσται καὶ ἀμφιρῶν Αὐ-
τῶν ποῦλον, μνηστὴρ καθοσαρμόζων τῷ ποταμῶν ὡς κηρύττω δὲ κηρύττω δὲ
μνηστὴρ Ἀνατὸς Λουκάς Αποστόλῃ Αἰγὶ καὶ ἐκμετρίζον, ὅτε οὐ μνηστὴρ ἔσται, μνηστὴρ οὐ
ἔσται σὺν ποῦλον ἀφαιρῶντα, ἀνδρῶν, ἀνδρῶν, καὶ ὡς ποῦλον ποῦλον ὡς κηρύττω
καὶ ὕμνησιν Περιφανζάλην καὶ Περιμουζάλην ἔξοχότης μνηστὴρ τὴν ποῦλον
μνηστὴρ λαφύρει μνηστὴρ ὕμνησιν ἐπὶ ἀφαιρῶν κηρύττω ποῦλον, ὡς, ἐκμετρίζον
μνηστὴρ καὶ σὺν ποῦλον ἐπὶ τῷ ποῦλον ποῦλον μνηστὴρ ὡς κηρύττω λαφύρει, καὶ

(ἀναμνηστὴρ)

moi, et je suis très bien soigné ici.

Avant hier mercredi mon oncle m'a mené chez Ali Pacha qui m'a reçu avec gracieuosité. Il m'a demandé depuis quand j'étais arrivé et s'est informé de votre santé. Je n'ai pas manqué de lui remettre les deux lettres que j'avais pour lui. Son Altesse a lu attentivement la lettre particulière; quant à l'autre lettre il l'a mise de côté après y avoir jeté un coup d'œil. Comme il était tard et qu'il y avait beaucoup de monde qui attendait, nous nous retirâmes bientôt après et en me saluant son Altesse me dit qu'elle était charmée de m'avoir vu.

Nous allâmes ensuite faire visite, mon oncle et moi, aux ex-grands-Vizirs Kiamil Pacha, Mehemet Ruchdi Pacha et Mehemet Kibrioli Pacha. Tous nous firent un accueil gracieux et aimable.

XII

1609
Arnaut Keuy, Constantinople

Vendredi 22^{ème} 1869

Mon très cher père,

Ainsi que je vous l'ai annoncé par télégraphe, je suis arrivé ici mardi dernier. Ayant quitté Vienne vendredi, nous devions être à Constantinople lundi à midi; nous étions donc en retard de 24 heures. C'est que les eaux du Danube étaient tellement basses, qu'il nous a fallu changer de bateau trois fois sur le fleuve, et même faire une partie du trajet en voiture; de la sorte, nous ne sommes arrivés à Roustchouk que Dimanche soir, tandis que nous aurions dû y être Dimanche matin; et, comme on ne fait pas partir de convois de Roustchouk pour Varna le soir, nous avons dû passer à Roustchouk

la nuit du Dimanche au lundi, nous
n'avons pu arriver à Varna que lundi
soir, et ce n'est aussi par conséquent
que mardi matin que nous avons jété
l'ancre dans le Bosphore, après une belle
traversée durant laquelle la quelle
je n'ai point souffert de mal de mer,
or, vous savez quel-étre, mon très cher
père, combien j'y suis sujet.

Le me préparais à sortir du bateau
à vapeur avec mon bagage lorsqu'un
secrétaire de mon oncle Paul vint à
moi et me dit que mon oncle était
à Constantinople, qu'il attendait mon
arrivée avec un désir bien vif de me
voir, et qu'il avait envoyé son caïque
^{à ma rencontre}
pour me conduire chez lui à Arnaut-
Kéuy. J'entrai donc dans le caïque
avec le secrétaire de mon oncle; nous
y placâmes ~~mon~~ ^{mon} bagage et après

6
avoir été à la Douane, où il nous a fallu
perdre toute la matinée, nous arrivâmes
enfin chez mon oncle Paul, où je fus reçu
avec beaucoup d'amabilité et de franchise
tant par lui que par sa femme. Ils
me prièrent alors de rester chez eux pendant
la durée de mon séjour à Constantinople et
ils me montrant qu'ils avaient déjà tout
préparé pour me recevoir. Vous comprendrez
mon très cher père que je n'ai pu faire
autrement que d'accepter avec plaisir cette
invitation, qui, je le voyais, m'était faite
de très bon cœur, d'autant plus que notre
maison à côté étant inhabitée, j'aurais
été obligé sans cela d'aller demeurer à
Pera dans un hôtel, ce dont ils se
seraient certainement formalisés et avec
raison.

Du reste, mon oncle et ma tante
sont excessivement aimables et bons pour

J'ai eu le plaisir de trouver en mon
arrivée à Constantinople la lettre que
notre chère Anagoriza m'a écrite en
date du 7 de ce mois et qui contient aussi
une lettre d'invitation de Lord Gainsborough
m'invitant à aller
pour que j'aie à Luton le 8 Novembre
pour
à laquelle je resterai jusqu'à la fin de la
semaine.

2/

et causant assey longuement avec moi,
notant ~~Acte~~ le dernier.

Hier j'ai été voir à la Porte Khalil
 Bey le Muustéchar du Ministère des Affaires
 Étrangères, Arify Bey, le Beylikdji, et
 Serkiz Effendi.

Comme il est tard, mon très cher père,
et que mon oncle ^{est sur le point d'} ~~veut~~ exprimer son
courrier, il ne m'est pas possible de vous
parler ici en détail de ces visites; mais j'
n'ai ^{d'ailleurs} ~~rien~~ ^(ou d'important) de particulier à vous
en dire.

Lorsque j'étais chry Ali Pacha j'y
 ai vu dans la salle d'attente le grand
 Logothète qui m'a demandé des vos nouvelles
 ainsi que de celles de mon frère. Le lui
 ai dit que j'étais chargé de lui faire
 vos amitiés et que j'attendais même d'un
 jour à l'autre une lettre que vous m'avez
 très promise par lui. Ce jeune homme m'a
 paru très comme il faut sous tous les

rapports. C'est aussi l'opinion de mon
oncle qui me semble très désireux d'ame-
ner l'union dont il est ^{également} question
l'année dernière. Je voudrais ~~faire~~ ^{également}
y travailler, car je sais que ~~ce~~ ^{c'est votre}
désir; mais, comme lorsque j'étais ^{à la veille}
de quitter Londres Smaragditz se montrait
encore hésitant, et qu'il m'est ~~impossible~~
de faire des ouvertures ni même de sonder ^{le}
le terrain, surtout après ce qui s'est
passé l'année dernière, avant de savoir
positivement que le consentement de
Smaragditz ne nous fera pas défaut au
dernier moment, je vous prie, mon très cher
père, si vous êtes parvenu à lui faire ^{sentir}
son véritable intérêt et à obtenir d'elle
l'assurance qu'elle consent enfin à cette
union sans aucune arrière pensée, même
si elle devait avoir lieu cet hiver, ou
entendu dans le cas où le jeune homme

5
ferait la demande. Mais il importe de
faire comprendre à Smaragditz que cela
n'est point improbable, car mon impression
est que lorsqu'elle ^{dernièrement à Londres} donna avait l'air d'être
disposée à donner son consentement c'était
avec l'idée que le jeune homme avait été
tellement froissé dans son amour propre
qu'il ne ferait jamais plus aucune démar-
che ni se se prêterait même à ce que la
question fut remise sur le tapis. Or j'ai cru
que c'est une erreur et il est indispensable
qu'elle le sache, qu'elle ne se fasse point
d'illusion et qu'elle comprenne bien à quoi
elle s'engage en se déclarant prête à donner
son consentement.

Je suis si pressé que j'ai à peine le
temps de réfléchir à ce que j'écris et que
je me vois obligé de vous envoyer ce
brouillon sans le remettre au net. J'espère
cependant que vous pourrez le lire et
le comprendre.

puissent les ouvrir et les fermer comme
des fenêtres; ^{en y établissant} ~~en y établissant~~ ^{pour qu'il y ait}
ainsi un courant d'air on ~~pourrait~~
donnera issue à l'humidité qui règne
^{dans} l'intérieur du mausolée et l'on
parviendra à mettre un terme aux
ravages qu'elle y cause. Je vous prie
de rapporter ce qui précède à notre très
cher père afin qu'il donne les instructions
qu'il jugera nécessaires. Dites lui aussi,
s'il vous plaît, que les ossements de
notre grand-père et de nos grand-mères
qu'il m'avait chargés de faire transporter
dans le mausolée s'y trouvent déjà depuis
plusieurs mois dans les urnes ~~où~~ où il
désirait qu'ils fussent placés.

Quant à la fille dont notre cher
père m'avait parlé, veuillez bien lui dire
qu'elle n'est pas encore arrivée. ^{Je pense que} ~~Quand~~
elle sera à Constantinople, on nous
en donnera avis, après que nous
pourrions ^{aussi} la faire fixer à l'entrée du
mausolée.

XII

161a
Arnaout Reui, Constantinople.
le 29 Octobre 1869.

Mes bien chers Sœurs,

Par le télégramme et la lettre
que j'ai adressés à notre très cher père
de Constantinople, vous avez appris mon
arrivée dans cette ville où j'ai accueilli
avec plaisir l'hospitalité de notre oncle
Paul qui, je suis heureux de le répéter,
se montre, ainsi que sa femme, extrêmement
aimable et pleins de prévenances
et d'attentions pour moi. Seulement
je suis tellement obligé de mon côté
d'être constamment avec eux et mes
cousins et cousines, qu'il m'est très difficile,
je dois même dire presque impossible
de trouver le temps ^{vous} de vous arrêter com-
me je le voudrais. En ce moment par
exemple je dois me dépêcher le plus que

je pense, autrement je manquerais le cur-
rier, et comme il faut que cette lettre
aille d'Anatolie Reux à Péra et qu'il
ne me ^{par conséquent} soit pas facile de ^{bien} calculer mon temps,
je me contenterais de vous envoyer ce sale
brouillon qui en revanche ne sera pas long,
mais que vous pourriez déchiffrer, j'espère.

Je suis très heureux de savoir que
vous vous portez bien tous et toutes. Grâce
à Dieu ma santé aussi est bonne.
L'air pur du Bosphore et le temps
superbe que j'ai trouvé ici et qui continue
à se maintenir me font beaucoup de
bien et depuis longtemps, je vois, je ne
me suis même porté. J'ai appris
avec le plus grand plaisir que notre
cher Paul a aussi enfin obtenu
la permission d'aller passer quelque temps
au bord de la mer, car j'espère que

vous pourriez aussi en faire autant. Si
vous allez à Brighton, suivant la promesse
de notre cher père, le changement d'air
vous fera beaucoup de bien, j'en suis sûr.

J'ai visité ces jours derniers le Mausolée,
le regrette de dire qu'il est ^{à l'extérieur} ~~à l'intérieur~~
^{en} ~~dans un~~ mauvais état. L'humidité à
l'intérieur est telle, à cause, paraît-il, d'un
manque d'air suffisant, que toute la pein-
ture du plafond a coulé le long des murs et
par terre. Il faudrait donc ^{nettoyer et} faire repeindre le
tout; mais cela ne différerait évidemment
pas, car, tant que l'intérieur du Mausolée
sera renfermé comme il l'est actuellement,
le même travail de nettoyage et de peinture
serait à recommencer tous les cinq ou six
mois. Les quelques trous ~~qu'on a pratiqués~~ ^{qu'on a pratiqués}
~~pratikés~~ ~~pratikés~~ déjà pratiqués dans
le mur pour la ventilation de l'intérieur
~~du Mausolée~~ sont insuffisants, et j'espère
qu'il sera absolument nécessaire d'y faire
des ouvertures beaucoup plus grandes et
d'arranger les vitraux de façon à ce qu'on

2) s'étend depuis le mois de Janvier 1863, époque à laquelle vous étiez créancier d'une somme de 15,942 piastres, jusqu'à la fin de cette année, mon oncle vous doit actuellement 52,232 piastres.

Je termine ici ma lettre mon très cher père en baisant votre main avec respect et en vous embrassant de toutes les forces de mon âme.

Votre fils affectionné

J'embrasse bien tendrement mon cher frère et mes chères sœurs, et j'envoie mes meilleures amitiés à Monsieur Byalion.

puisse les ouvrir et les fermer comme
des fenêtres; ^{en y établissant} ~~par cette façon~~ ^{qu'il y a}
ainsi un courant d'air on ~~pourrait~~
donnera issue à l'humidité qui règne
^{dans} l'intérieur du mausolée et l'on
parviendra à mettre un terme aux
ravages qu'elle y cause. Je vous prie
de rapporter ce qui précède à notre très
cher père afin qu'il donne les instructions
qu'il jugera nécessaires. Dites lui aussi,
s'il vous plaît, que les ossements de
notre grand-père et de nos grand-mères
qu'il m'avait chargés de faire transporter
dans le mausolée s'y trouvent déjà depuis
plusieurs mois dans les urnes ^{où} il
desirent qu'ils fussent placés.

Quant à la fille dont notre cher
père m'avait parlé, veuillez bien lui dire
qu'elle n'est pas encore arrivée. ^{Je pense que} Quand
elle sera à Constantinople, on nous
en donnera avis, afin que nous
puissions ^{aussi} la faire ^{venir} fixer à l'entrée du
mausolée.

XII

161a
Annaït Reu, Constantinople.
le 29 Octobre 1869.

Meo bien chers Sœurs,

Par le télégramme et la lettre
que j'ai adressés à notre très cher père
de Constantinople, vous avez appris mon
arrivée dans cette ville où j'ai accueilli
avec plaisir l'hospitalité de notre oncle
Paul qui, je suis heureux de le répéter,
se montre, ainsi que sa femme, extrêmement
~~excess~~ aimable et pleins de prévenances
et d'attentions pour moi. Seulement
je suis tellement obligé de mon côté
d'être constamment avec eux et mes
cousins et cousines, qu'il m'est très difficile,
je dois même dire ^{presque} impossible
de trouver le temps ^{vous} de vous ~~arrêter~~ com-
me je le voudrais. En ce moment par
exemple je dois me dépêcher le plus que

je pense, autrement je manquerais le cour-
rier, et comme il faut que cette lettre
aille d'Anvers ~~Reux~~ à Péra et qu'il
^(par conséquent) ne m'est pas facile de ^{bien} calculer mon temps,
je me contenterais de vous envoyer ce sale
brouillon qui en revanche ne sera pas long,
mais que vous pourriez déchiffrer j'espère.

Je suis très heureux de savoir que
vous vous portez bien tous et toutes. Grâce
à Dieu ma santé aussi est bonne.
L'air pur du Bosphore et le temps
superbe que j'ai trouvé ici et qui continue
à se maintenir me font beaucoup de
bien et depuis longtemps, je vois, je ne
me suis même porté. J'ai appris
avec le plus grand plaisir que notre
cher Paul a ~~eu~~ enfin à obtenir
la permission d'aller passer quelque temps
au bord de la mer, ~~car~~ J'espère que

vous pourriez aussi en faire autant. Si
vous allez à Brighton, suivant la promesse
de notre cher père, le changement d'air
vous fera beaucoup de bien, j'en suis sûr.

J'ai visité ces jours derniers le Mausolée.
Je regrette de dire qu'il est ^{à l'air} ~~à l'intérieur~~
^{en} ~~dans un~~ mauvais état. L'humidité à
l'intérieur est telle, à cause, paraît-il, d'un
manque d'air suffisant, que toute la pein-
ture du plafond a coulé le long des murs et
par terre. Il faudrait donc ^{nettoyer et} faire repindre le
tout; mais cela ne suffirait évidemment
pas, car, tant que l'intérieur du Mausolée
sera renfermé comme il l'est actuellement,
le même travail de nettoyage et de peinture
serait à recommencer tous les cinq ou six
mois. Les quelques trous qu'il y a ~~travaux~~ ^{travaux} naturels
dans les murs déjà pratiqués dans
le mur pour la ventilation de l'intérieur
~~du Mausolée~~ sont insuffisants, et j'ai vu
qu'il sera absolument nécessaire d'y faire
des ouvertures beaucoup plus grandes et
d'arranger les vitraux de façon à ce qu'on

pas jugé à propos de le questionner à
ce sujet, ni, à plus forte raison, de le
prier de me recommander à Sa Altesse.

Mais il m'a fait entendre qu'il savait
l'opinion favorable que Lord Clarendon
avait exprimée sur mon compte à l'oc-
casion des rapports officiels qu'il avait
eus avec moi l'année dernière; et pour voir
je suppose, s'il pouvait m'être utile à quelque
chose, il m'a demandé, lorsque je suis allé
lui remettre votre lettre d'introduction,
si j'étais venu à Constantinople pour
chercher un avancement, et, sur ma ré-
ponse négative, il m'a dit qu'en tout cas
j'étais naturellement sur les premiers
rangs pour une promotion.

Je n'ai pas voulu parler à M. Elliot
du désir que j'avais d'obtenir le Meedji
Die de la 3^e classe, ayant préféré
laisser faire à mon oncle Paul qui

XII

162a
Arnaout Keui Constantinople

Mercresdi, 10 Novembre, 69.

Mon très cher père,

Je n'est que samedi dernier
que j'ai eu le bonheur de recevoir
votre bonne lettre du 26 Octobre, et
cette lettre est la dernière qui me soit
parvenue jusqu'à cette heure.

Je suis heureuse de savoir, mon
très cher père, que vous continuez à
jouir d'une bonne santé, ainsi que
mon cher frère et mes chères sœurs.
Dieu merci, j'ai tout lieu aussi
d'être satisfait de l'état de ma
santé.

J'ai lu attentivement, mon
très cher père, ce que vous m'écriviez
au sujet de la grille commandée

à Londres et destinée à former ~~un~~
^{dans l'intérieur de l'église}
~~l'entrée du Mausolée~~, ainsi
que relativement aux mesures que
vous desirer avoir des dimensions de
l'aigle portant la croix et de la
partie du monument sur laquelle
est posé l'aigle, afin de pouvoir faire
remplacer cette ^{Sculpture} ~~œuvre~~ ~~maison~~ par une statue
d'ange faite dans les proportions
voulues et sur le modèle de celle que
vous m'avez montrée à Londres. J'ai
déjà chargé un des domestiques de
mon oncle Paul de faire venir à
Ankara-Kuui l'architecte M. Mé-
nandre qui aura à me donner les
mesures en question et dont je pren-
drai aussi l'avis sur le changement

6
que vous vous proposez de faire au
monument. Je consulterai par la même
occasion M. Ménandre sur ce que vous
m'écrivez, mon très cher père, au sujet de
la préservation des ^{précieux} ~~assements~~ de mon
grand-père maternel et de mes grands-mères.
Les assements, ainsi que je vous en ai
informés dernièrement, se trouvent déjà
placés depuis plusieurs mois dans
les urnes qui étaient destinées à les
recevoir. M. Ménandre viendra, je
crois, me voir aujourd'hui ou demain
sans faute.

Monsieur Elliot ne m'a pas
dit si Lord Clarendon lui a jamais
écrit quelque lettre d'éloges pour moi,
ni s'il a jamais parlé à S. A. Ali
Pacha en ma faveur. De mon côté, je n'ai

Notre chère Smaragda me dit dans
 la lettre que notre cher père lui a
 fait écrire à Catherine pour lui demander
 si elle reçoit exactement chaque mois la
~~bonne somme~~ livre que mon père lui
 alloue. Catherine travaille actuellement
 chez mon oncle Paul; il faut donc
 prendre ^{garde} de lui écrire des choses qu'on ne
 voudrait pas qu'elle rapportât à mon
 oncle ou à ma tante. Catherine m'a dit
 qu'elle reçoit chaque mois l'argent en
 question. Puisque notre chère Smaragda
 m'a chargé de la renseigner sur ce point,
 qu'elle besone y avait-il de faire la
 même question directement par lettre à
 Catherine. Vous avez donc oublié comme la
 moindre des choses d'enlever l'air à des
 cancanes? Quant à moi, je n'ai qu'à me
 louer de mon oncle et de ma tante, et
 comme ils me témoignent beaucoup de bonté,
 j'éprouve pour eux une ^{très} sympathie et
 je ne voudrais pas qu'ils eussent à se
 plaindre ^{d'avance de} de moi, non plus que de moi.
 Dans la lettre que je reçois à Vienna

de notre très cher père, il me disait
que je recevrais bientôt de lui, par une lettre
pour le grand Logothète, ^{et une autre pour Démétrios Aristaghi,} en réponse à
celles que ces Messieurs ^{lui} avaient écrites après
la décès de notre oncle Jean. Ayant
vu le grand Logothète chez Ali Pachà
~~hier~~ le lendemain de mon arrivée
à Constantinople ^{il lui a} dit ~~celles~~
que je me proposais d'aller le voir et de
lui remettre une lettre de mon père que
~~j'étais~~ j'attendais incessamment pour
lui; mais cette lettre ne m'est pas encore
parvenue. Je la recevrai ^{plus tard} par la
raison que la lettre pour Démétrios Aristaghi
prochain courrier. En tout cas je vous prie
d'en parler à notre père.

Je m'acorde, mes bien chers Sœurs; il en
est grand temps.

Je vous embrasse toutes bien tendrement.
Quand vous verrez notre cher frère embrassez
le aussi de ma part.

^{Je baise}
~~amoureusement~~ avec respect et la plus
vive affection la main de notre cher père.
J'envoie mes meilleurs amitiés à

Monsieur Djalil. Je remercie Messieurs
et Messieurs Sœur de leur bon souvenir.

Votre père très affectueux

Cher

Si vous voyez ou si vous écrivez à quelqu'un
des Ladies Noel n'oubliez pas je vous prie
de lui dire que j'ai reçu l'invitation
de Lord Gainsborough pour le 8 Novembre
mais que je ne pourrai malheureusement y
en profiter me trouvant actuellement à
Constantinople.

24:18 = 26:1869:

Μαρίνι νας, η χυμ και η αλφει
 Βαριμα 10 Βαρδανι νας
 1051 οδωνι νας

livres sterling, je me demande à qui serais-
arrivé si j'avais pu avec moi un
domestique, comme j'aurais dû le faire
dans ma position. Ce qui est certain,
c'est que si j'avais arrangé cette petite
affaire avec Ali Pacha ~~je ne serais pas~~
cela aurait mille fois mieux valu ^{pour moi}
et je ne serais pas aujourd'hui exposé à être
la victime du zèle déplacé et inopportuniste
de Khalil Bey ~~officiant~~ ^{et} de sa mesquine
lésinerie quand il s'agit des autres.

Je n'ai encore rien à vous annoncer
au sujet de l'affaire de Smaragda, car
n'ayant pas vu le Grand Logothète ^{dernièrement} nous
n'avons pu, ni mon oncle ni moi, lui
faire aucune ouverture. Mais j'ai rencontré
Démétrios Arittarchis il y a deux jours et
celui-ci m'ayant parlé de ce qui s'était
passé l'année dernière, en se plaignant
de la manière dont il avait été traité,
et m'ayant prié de lui dire franchement

XII

1649
Arrivant Reui Constantinople
Mardi, 24 Novembre 1869

Mon très cher père,

J'ai été bien heureux de recevoir
votre lettre du 9 de ce mois et d'ap-
prendre que vous jouissez d'une bonne
santé et qu'il en est de même de
mon cher frère et de mes chers sœurs.
Grâce à Dieu mon très cher père, ma
santé aussi continue à être excellente.

Je vous suis très reconnaissant de
~~pour~~ la bonté que vous avez eue de
m'envoyer un ordre sur la Banque d'An-
gleterre pour la somme de 30 livres ster-
ling. Cette somme me sera d'autant
plus utile pour mon voyage en Thessalie,
que le Ministère des Affaires Étrangères ou
plutôt Khalil Bey a été ^{nécessairement} mesquin dans
la fixation du montant qui vient de
m'être accordé pour mes frais de route.

Je crois ^{avoir} dit, mon très cher père, que
j'ai ^{pu} avoir parlé à Ali Pacha de mes
dépenses de voyage, mon oncle en ^{voilà} aussi
entretenu Khalil Bey en ma présence et
que ce dernier m'avait ^{alors} promis d'aller le
voir dans son bureau au Ministère pour
régler avec lui cette petite affaire. Je m'y
suis en effet il y a quelques jours et
voici en peu de mots ~~de~~ ce qui s'y
passa entre nous. Khalil Bey, ^{ayant} ~~juste~~ ^{fait} venir
~~un~~ employé du Ministère, ~~et~~ le chargea
de préparer un takris et de demander
pour mes dépenses de voyage deux mois
de mes appointements. Je lui fis aussitôt
observer qu'il ne s'agissait pas ~~de~~ ^{de} ~~seulement~~
de me payer seulement mes frais de
retour en Angleterre, mais aussi ceux de
mon voyage de Londres à Constantinople
à travers l'Angleterre, la France, l'Italie, la
Prusse et l'Autriche. Khalil Bey dit

alors à l'employé de demander trois mois
de mes appointements. Je lui fis remarquer
de nouveau que cette somme serait bien
de me suffire, attendu que j'avais ^{de} dépensé
plus de 100 livres sterling rien que pour
venir à Constantinople. Sur ce, il y eut
une petite discussion, que je vous raconterai
si vous voulez en détail quand j'aurai le
bonheur de me retrouver près de vous, et
dont le résultat fut que je réussis enfin
à obtenir ~~pour~~ ^{pour} vingt mille piastres à force
d'insistance et en arrachant, pour ainsi
dire, cette somme morceau par morceau.
Ainsi que je l'ai dit à Khalil Bey, j'éspère
que cette somme me suffira, bien que je
n'en sois pas sûr; mais en tout ^{cas} de même
que je ne devais pas profiter de la mission
qui m'avait été confiée, de même je n'en-
tendis point payer de ma bourse pour le
service du Ministère des Affaires Étrangères.
Ayant dépensé jusqu'ici plus de cent

mon très cher père, relativement au
voyage que vous désirez que je fasse en
Thessalie pour y visiter vos terres, voir en en-
sachant de
sont les choses et louer les trois propriétés
aux conditions
~~aux conditions~~ que vous indiquez.

Il faut maintenant que je termine
ma lettre. Je regrette que le temps me manque
de la mettre au net et même de la
retoucher un peu. J'espère, ^{cependant} mon très cher
père, que vous pourrez la comprendre et
en tout cas je vous prie de la lire avec
indulgence.

Je suis bien fâché aussi de n'avoir
pas le temps de répondre ~~aux~~ parce
courrier aux bonnes et affectueuses
lettres de mes chères sœurs, datées du
27 et du 28 du mois dernier; mais je
prie notre chère Salouka si elle va
bientôt répondre à ma cousine Photiade,
de dire que j'accepte avec reconnaissance

1648
2) qui a arrangé cette affaire avec Kha-
lil Bey sans même en parler d'abord
à ~~Abd~~ Hali Païcha. Son Altesse que
nous avons vue samedi matin nous
a dit que le Décret m'accordant le
Mejdidié de la 3^e classe allait paraître
dans quelques jours. Quant à la
déclaration de mon cher frère nous en
avons parlé lundi à Khalil Bey qui
a promis de la lui obtenir ~~immédiat-~~
~~distinctement~~ en même temps que la mien-
ne si l'Arg de celle-ci ^{n'était} pas encore
~~été~~ fait; sinon, il a dit qu'il faudrait
attendre une autre occasion. Mais, d'après
ce que j'ai appris de bonne source, il
paraît que les Tradés des deux dévota-
tions paraîtront simultanément. Nous
avons aussi parlé à Khalil Bey, lundi,
au sujet des appointements de mon cher
frère. Il a ^{répondu} qu'étant second Secrétaire

mon frere devait recevoir vingt livres
par mois et il nous a dit qu'il règle-
rait aussi cette affaire et qu'il vous
préciserait seulement d'écrire à ce sujet

au commencement du mois de Mars.
Khalil Bey nous a dit que l'Ange ^{aurait} été fait pour la
décoration de l'Ange ^{pour} ce qui est de mes ^{propre} dépenses
de voyage.

~~Paro~~, nous en avons parlé à S. A. Ali
Pacha et à Khalil Bey; ~~et cette~~
^{après-midi}
je dois me rendre ~~chez~~ ^{à la} Porte

pour m'entendre avec
Khalil Bey sur ce qu'on va me donner.

J'ai été lundi avec mon oncle
chez le Patriarche et je lui ai
remis votre lettre. J'ai remis égale-
ment au grand Logothète et à
son frere Demetris les lettres que
vous m'avez envoyées pour eux.

L'Ambassadeur et l'Ambassadrice
d'Angleterre ^{je crois} partent ^{aujourd'hui} même
pour l'Egypte. Ils doivent être de retour

6
dans une quinzaine de jours. J'ai ou-
blié de vous dire qu'ils m'ont offert
un dîner à l'Ambassade il y a une
dizaine de jours. Depuis je n'ai pas
revu l'Ambassadeur, mais seulement
M^{rs} Elliot.

Le Baron Prokisch ^{devrait} ~~aurait~~ partir
hier pour l'Egypte. Bien que j'aie été
cinq ou six fois à l'Ambassade d'Aut-
riche, je n'ai jamais réussi à le
trouver chez lui, si ce n'est le jour
même du départ de l'Empereur d'Autriche,
mais à jour là il était tellement occu-
pé qu'il a à peine pu me dire deux paroles.

Quant à l'Ambassadeur de France
j'ai été deux fois chez lui à huit
jours ^{d'intervalle}, mais, comme il souffrait de la
goutte, il n'a pas pu me recevoir. Je
lui ai laissé votre lettre et ma carte.

Je me conformerai à vos instructions,

3)

164^e

l'invitation de notre tante et de
notre oncle Photiadès. J'espère que
mes bien chers sœurs m'ont caressé auprès
de Lord Gainsborough. Le Les embrasse
toutes bien tendrement ainsi que mon
cher frère.

Je baise votre main, mon très cher
père, avec respect et effusion de cœur.

Votre fils très affectueux

Je joins ici un compte d'Apothé-
caire à l'adresse de mes sœurs, qui
ont oublié, paraît-il, de le payer lors
de leur dernier séjour à Constantinople.

de m'indiquer par écrit les travaux qu'il
allait entreprendre au prix convenu et
il m'a promis de le faire dans une
lettre qu'il doit m'envoyer aujourd'hui même
afin que je vous la transmette. J'attends
cette lettre d'un moment à l'autre pour
la joindre ici.

Je vais m'occuper sans perte de temps
des commissions dont vous venez de me
charger relativement à la photographie
demandée par le Duc de Cambridge et
à certaines décorations. Je dois seulement
vous prévenir, mon très cher père, que
pendant le Ramazan il est très difficile
de voir ~~chez~~ le Grand Vizir, à moins que
d'aller ^{chez} son Altesse et d'y passer
la nuit, ce qui est ^{assez} ~~assez~~ ~~très~~ ~~très~~
gênant et plus coûteux encore.

Je n'ai rien autre de nouveau à
ajouter au contenu de ma dernière lettre,
que je vous ai expédié le 10 de ce mois
par la voie de Trieste. L'affaire de

XII

165a
Arnaut-Kouï, (Constantinople)
Mercredi, 15 X^{bre} 1869.

Mon très cher père,

J'ai reçu avant hier votre lettre
bien désirée du 2 de ce mois, et j'ai
été très heureux d'apprendre que votre
santé est bonne et qu'il en est de
même de celle de mon cher frère et de
mes chères sœurs. Grâce à Dieu, mon
très cher père, la mienne aussi est
excellente.

M. Méhéméte est revenu me voir
il y a deux jours, et, ayant visité en-
semble le Mausolée, nous avons constaté
qu'il n'y avait plus à craindre aucune
humidité dans l'intérieur, surtout si
on y laissait pénétrer un peu d'air
par l'ouverture d'entrée, et que c'était
uniquement parce que le ciment était
trop frais et trop humide lorsqu'on

le peignit que la peinture s'est endommagée et qu'elle a coulé sur le marbre. Aussi, M. Ménandre est-il d'avis qu'il est tout-à-fait inutile de changer les vitraux en fenêtres, du moins pour le moment; mais il croit qu'il serait bon de faire aérer pendant quelques mois l'intérieur du Mausolée, et pour cela il nous engage à donner quelque chose chaque mois au gardien de l'église afin qu'il ait soin d'ôter ^{tous les} ~~chaque~~ jours les planches de dessus l'entrée du Mausolée pendant les heures où il n'y a pas d'office.

Quant au nettoyage de la route du Mausolée et des autres parties endommagées par l'humidité ou plutôt salies par la peinture à l'huile, M. Ménandre offre d'enlever entièrement toute cette peinture et toutes les taches qu'elle a faites sur le marbre, de bien faire sécher le ciment au moyen de réchauds allumés, pour le ^{redessus} prise des réparations en question. de recouvrir pour le moment les parties de

l'intérieur qui étaient peintes à l'huile. D'une couche de peinture à l'eau d'une seule couleur, et, par la même occasion, de réparer la porte de bronze dont un des barreaux est tordu, d'y replacer deux ou trois clous de bronze qui y manquent et de reprendre la grille de fer qui entoure le monument au dehors de l'église, le tout pour la somme de vingt livres turques.

Comme pour enlever les ~~passées~~ taches de peinture de dessus le marbre on aura dû ^à frotter les parties tachées avec de la pierre ponce puis à leur rendre leur poli avec d'autres substances, ce qui sera un travail assez long et assez délicat, que M. Ménandre m'a du reste permis de confier au plus habile de ses ouvriers, la somme demandée par cette architecte ne m'a pas paru trop forte, et j'ai par conséquent pris sur moi de l'autoriser à commencer sans retard. J'ai en même temps prié M. Ménandre

2) quelles étaient vos intentions à son égard,
 je lui ai dicté que si ^{une} union devait
 s'établir entre nos deux familles, ^{vous vouliez} ~~entendre~~
~~avant~~ que ce fût par le mariage de
 Smaragda avec le grand Apothicaire. ^{et non autrement} A cette
 occasion Démètre Aristarchi m'a dit beau-
 coup ^(de choses, qu'il serait) trop long de rapporter ici, et que
 je me réserve de vous raconter de vive
 voix, ^(ayant parait-il, de bonnes relations)

Deux personnes, deux turcs se sont
 présentés ~~hier~~ avant-hier ici chez
 mon oncle venant faire des propositions
 pour la location de vos propriétés en
 Thessalie. Ils ont offert de louer ces pro-
 priétés pour cinq ans, moyennant une
 redevance annuelle de treize cents livres
 turques. Mon oncle leur a fait une réponse
 dans laquelle fait la contre-proposition sui-
 vante: location des propriétés pour trois
 ans, au prix de quinze cents livres turques
 par an payables par Christaki Effendi ou
 par quelque autre notable habitant de

Constantinople) ayant la fortune et le crédit
de Christakis Offendi. Ces Messieurs ont
demandé quelques jours de réflexion et ont
promis de revenir. S'ils acceptent la
proposition de mon oncle, ce qui ne
^{du moins en ce qui concerne le montant du prix et les garanties}
me semble pas improbable, nous vous
télégraphierons pour vous demander
l'autorisation de conclure, et dans ce cas
je vous prierai aussi de me dire si je
dois renoncer à mon voyage en Thessalie.

Dans deux jours je dois ^{voir} l'ar-
chitecte, Monsieur Méénandre, ^{pour} lui
communiquer les instructions contenues
dans votre lettre.

Adieu, mon très cher père. Je baise
votre main avec respect et la plus vive
affection.

L'embrasse bien tendrement mon
cher père et mes chères sœurs, à qui
je regrette de ne pouvoir écrire parce
qu'il faut de temps.

Votre fils très affectueux

5
Je me rappelle au bon souvenir de
Monsieur Bizalion et de M^{rs} Spier.

Vos lettres, mon très cher père, ne sont
jamais suffisamment apprachées; il en
résulte qu'on a à payer ici le double ^{des} port
comme si elles ne portaient aucun timbre-
poste. Je vous en avertis, mon très cher père,
parce que je sais ~~vous~~ que vous l'ignorez
et parce qu'il est à craindre que la même
chose n'arrive pour les lettres que vous
adressez à des étrangers.

On vient de conférer à mon oncle
Paul le rang de Bala.

Dîner du 20 Decembre (Lundi) 1869
à 8 heures.

- + 1 M^r le Marquis de Lavalette, Ambassadeur de France.
~~02 L'Envoyé de Belgique et Mme la Baronne de Rensselaer~~
 + 2 L'Envoyé des Pays Bas et M^{me} la Baronne de Gexev
 + 1 L'Envoyé d'Espagne
 + 3 M^{rs} et Madame Hammond et M^{lle} Hammond
~~02 L'Envoyé des Etats-Unis et Madame Motley~~
 + 1 Monsieur le Comte Wlenski,
 + 1 Monsieur le Comte Ralnokey
~~2 Monsieur le Vicomte et Madame~~
~~la Vicomtesse de Contades~~
 + 2 Monsieur et M^{me} de Bille
 1 Colonel Ruzs Bey
 1 Colonel Harman Bey

13

9 + 4

2 + 3

11 + 7

1 1

12 + 8 = 20

+ 2 M^{rs} Harvey & M^r Harvey ~~broth~~ son frère.

Stiver du
20 Decembre 1869

la photographie que vous avez demandée
de la part de ~~son père~~ la Duchesse
de Cambridge. Mais je tâcherai de me
rendre chez son Altesse dans le courant
de cette semaine, et cette après midi je
compte aller chez Ahmed Lia Bey.

Mon cousin Basilaki m'a annoncé
tout dernièrement que son père Georgaki,
désespérant de me voir arriver à Salamina
avant le commencement de la mauvaise
saison et ne pouvant guère prolonger son
séjour en Thessalie pendant l'hiver à
cause de sa santé, était attendu ici pro-
chainement. Me voici donc condamné
irrévocablement, et bien contre mon gré,
je vous assure, à retarder mon départ de
Constantinople jusqu'au mois de février.

Le jour même de son départ de Con-
stantinople mon oncle Paul m'a confié
le compte de ce qu'il vous doit, afin que
je vous le remette à mon retour à ~~Paris~~
~~London~~ Londres. D'après ce compte, qui

XVII

167a
Anatoli Kevi, Constantinople
Mercredi, 22 Décembre 69.

Mon très cher père,

Je m'empresse de répondre à
votre bonne lettre du 9 de ce mois
qui m'est parvenue avant hier et
m'a rempli le cœur de joie en m'ap-
prenant que vous continuiez à jouir
tous d'une santé parfaite. Grâce à
Dieu, je suis heureux de dire que ma
santé aussi est excellente.

Il n'ai pas grand'chose de nouveau
à vous annoncer aujourd'hui, mon très cher
père; aussi ma lettre ne sera cette fois
ci que de quelques lignes.

Ainsi que je vous en avais informé
d'avance par mes deux dernières
lettres, mon oncle Paul est parti pour
Samos jeudi dernier. Le Grand Logo-
thète, à la visite duquel mon oncle

s'attendait, n'est pas venu le voir
avant son départ; ce qui fait que
l'affaire de Smaragda en est toujours
au même point; on peut être serait-il
plus juste de dire qu'elle est moins
avancée que jamais dans le sens que
vous désirez, car, après la conversation que
mon oncle et le Grand Logothète ont
eue ensemble chez ce dernier et dont je
vous ai rendu compte dans une de mes
précédentes lettres, le fait que le Grand
Logothète ne soit pas venu rendre visite
à mon oncle tandis qu'il était averti de
son départ me paraît des plus significa-
tifs et indique que Stavraki Aristarchi
entend prendre une attitude qu'on ne
peut même plus appeler de la réserve et qui
ne laisse pas beaucoup à espérer. Néan-
moins, comme il y a déjà quelque temps
que je lui ai promis de lui faire une

visite, je me propose d'aller le voir chez
lui un de ces jours, probablement Dimanche
prochain, et je pourrai alors vous dire d'une
manière définitive et certaine à qui vous
devez vous en tenir.

J'ai vu Serkis Effendi il y a deux
jours et je lui ai parlé de la décoration
de M. Pizalion et de celles que vous avez
demandées pour M. Pigeard et M. L. Ducloux.
Pour ce qui est de la première on m'a
promis de vous l'envoyer par le courrier
d'aujourd'hui. Quant aux deux autres, Serkis
Effendi a chargé quelqu'un de ses employés
de prendre des renseignements qu'on doit
me communiquer aujourd'hui même au
Ministère. Mais il résulte de ceux que
j'ai déjà pu prendre moi-même que les
irades des deux décorations ont déjà été
rendus depuis quelque temps. Du reste je
saurai cela au juste cette après-midi.
Volant d'abord voir Ahmed Lia Bey et m'assurer s'il a ou non
l'intention de retourner à Londres
Je n'ai pas pu même m'arranger pour
aller chez Ali Pacha et m'occuper de

[illegible][illegible]

Duplicata

J. Defties and Sons.

Specialité pour Les Lustres, Les Candélabres et Les
Fontaines en Cristal; - Appareils d'Eclairage
de toutes sortes pour Gaz et Bougies.

Manufactures. Londres, Birmingham & Paris.
Dépôt principal, 147. Newnditch, City, London.

À Son Excellence,

Musurus Pasha.

Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire
de la Turquie en Angleterre.

Notre Excellence,

Nous venons aujourd'hui vous présenter les dessins
que nous avons préparés pour Sa Majesté Impériale le Sultan
suivant les commandes qu'il vous a plu de nous donner et nous
espérons que vous ne nous jugerez pas coupables de vanité si nous
vous disons que ce sont les dessins les plus beaux et les plus exquis
qu'il ait jamais été notre bonne fortune de produire bien que
nous sommes obligés assez souvent de faire exécuter des dessins
pour les contrats d'importance que l'on nous confie de jour en jour.

Vous vous apercevrez de suite en regardant les dessins que
nous avons profités des idées que vous nous avez données. -

Dans la petite Caisse qui contient les dessins vous trouverez
aussi des spécimens des cristaux dont on se servira, avec des
esquisses des pièces principales qui composent les Candélabres et les
Lustres et nous les avons préparés selon le désir que vous avez
exprimé. - Afin d'aider la recherche des dessins qui ont rapport
à ces spécimens de cristal nous les avons fait indiquer par des
chiffres accompagnés d'un trait en couleur rouge. -

Pour donner une idée exacte de la beauté de quelques
unes des pièces des lustres et des candélabres, nous y ajoutons des

Esquisses de juste grandeur et nous vous prions de croire que la taille du cristal et l'effet éblouissant q' i' en resultera ne pourront être égalés par quoique ce soit en fait de verre en cristal qui ait jamais été fabriqué jusqu'à ce moment. —

C'est avec un plaisir inexprimable que nous nous trouvons à même de vous dire aujourd'hui que sommes parvenus à force de tentatifs et d'expériences maintes fois renouvelles, à produire les résultats les plus surprenants, le cristal, que depuis quelques semaines, nous fabriquons pour les objets de qualité supérieure, étant d'une pureté incomparable et brille d'un éclat qu'il est impossible de produire avec le cristal qu'on a fabriqué jusqu'à ce jour, et l'on ne tardera pas à s'en appercevoir si l'on veut bien se donner la peine de placer les specimens de cristal, que nous expédions avec les dessins, à côté des travaux en cristal qui se trouvent à présent dans le palais de Sa Majesté Imperiale le Sultan. — Nous sommes fiers d'avoir réussi à obtenir des résultats aussi satisfaisants et nous espérons être honorés de la Commission de Sa Majesté Imperiale le Sultan comme première commande de Candelabres et de Lustres fait en ce nouveau Cristal. —

Dans le cas où Sa Majesté Imperiale le Sultan ne trouverait pas ces dessins ni selon son goût ni selon ses desirs nous serons également disposés à allouer l'escompte de 25% (vingt cinq pour cent.) qu'il est notre coutume de donner aux negociants, sur les prix cotés pour n'importe quel dessin qui ont déjà été et qui pourront être dans l'avenir soumis à Sa Majesté Imperiale le Sultan, soit par M. M. Edes et C^{ie} de Constantinople et de Londres, soit par Monsieur Agop Entserdjis, de Paris et de Constantinople soit par Monsieur Missirley de Constantinople ou d'autres qui possèdent nos dessins que nous leur avons fournis afin d'être placés sous les yeux de Sa Majesté Imperiale le Sultan, ou par eux-mêmes directement ou par l'entremise d'autres personnes qui ont le privilege de se présenter auprès des officiers haut placés dans le palais de Sa Majesté Imperiale le Sultan. —

6

Nous prenons la liberté de vous faire observer que nous allouons l'escompte que l'on donne aux Négociants, c'est-à-dire. 25% (vingt-cinq pour cent.) et nous serons très heureux de faire cette déduction du montant de toutes les commandes qu'il plaira à Sa Majesté le Sultan.

S'il plaît à Sa Majesté Impériale le Sultan, de faire choix des dessins que venons de vous expédier, nous pourrions commencer le travail de suite, au reçu d'une dépêche télégraphique, ce qui évitera la perte de beaucoup de temps, car il faudrait au moins neuf mois pour exécuter la commande toute entière.

Dans l'espoir de recevoir bientôt les ordres de Sa Majesté Impériale le Sultan. —

Nous avons l'honneur d'être

de Votre Excellence

Ces très humbles et très Obeissants Serviteurs.

J. Defueray

P.S. Si le dessin N° 1. est choisi nous prions Sa Majesté Impériale le Sultan de vouloir bien nous accorder la permission de construire les Candélabres. 50 cts de plus haut et 30 cts de plus large ce qui n'amènerait pas d'autres frais au-delà des prix que nous avons cotés. —

Liste des prix de Lustres, de Candélabres et de la Fontaine Prismatique d'après les dessins expédiés à Sa Majesté Impériale le Sultan par l'entremise de Son Excellence Musurus Pascha. —

Nous déduirons des prix cotés l'escompte que l'on alloue toujours aux Négociants, nommément 25% (vingt-cinq pour cent.)

Dessin N° 1. Candélabre en Cristal pour Bougies. —

12.	Bougies	chaque Candélabre.	£ 1000. —	pièces
24.	"	"	£ 2000. —	"
36.	"	"	£ 2666. —	"

La Base de chaque Candélabre étant en marbre noir orné de lignes d'or. —

J. S. V. P.

Dessin. n° 2. Lustre en Cristal pour Bougies.

80. Bougies pour Salon 9.m. 75 cts de haut £ 2868... pièce.

80. " " " 7.m 20 cts " " £ 2659... "

30. " " " " " £ 11435... "

Dessin. n° 3. Lustre en Cristal pour Bougies.

80. Bougies pour Salon 9.m. 75 cts de haut £ 1964... pièce

80. " " " 7.m 20 cts " " £ 1886... "

Dessin. n° 4. Candélabre en Cristal pour Bougies.

12. Bougies chaque Candélabre. £ 595... pièces.

24. " " " " £ 1200... "

36. " " " " £ 1666... "

La Grande Fontaine en Cristal, Illuminée, avec Bassin formé de Trièbres
selon le dessin fourni à M. M. Éde et C^{ie} à Monsieur Agop Enkberdjis à
Monsieur Weissir ley et à d'autres. £ 13.500... "

Mais telle qu'elle paraît dans le dessin avec les Candélabres, autour de la Base
(voir le trait en couleur Bleu.) le prix en sera. £ 13985... "

L'Escompte sur les prix qui précèdent sera Vingt Cinq pour cent.
de même que nous l'allouons aux négociants.

Tous les specimens de Cristal que nous envoyons comme échantillons
de juste grandeur, et ceux-ci sont indiqués par le trait en couleur
rouge sur les dessins.

Les prix sont franco à bord à Londres, les Caisses étant
facturées ~~en plus~~. y compris.

Pour monter et installer les seize Candélabres et les quatre
Lustres il faudra une espace de temps de trois mois pour deux
ouvriers à raison de £ 4.10.0. pour chaque ouvrier la semaine
ou bien s'il arrangerait mieux de leur fournir le logement et la
nourriture, ce ne sera que £ 2... la semaine, chaque homme.
pour le maintien de leurs familles à la maison, ce qui commencerait
dès le moment du départ des ouvriers de Londres. Ces conditions
seront les mêmes pour l'avenir dans le cas où l'on aurait besoin de nos ouvriers
pour nettoyer et retablir les Candélabres et les Lustres pour des fêtes et des
occasions spéciales; ou bien si Sa Majesté Imperiale le Sultan le désire
l'un de nos ouvriers pourra rester constamment à Constantinople dans le
but de s'occuper continuellement de tous les objets en Cristal qui se trouvent au palais
de Sa Majesté Imperiale le Sultan.